叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 这是英国政府对英国“摩(being A Summary Statement Of The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

这是英国政府对英国“摩(Being a summary statement of the)

['biːɪŋ]
BEING
存在

存在

[ə; eɪ] ['sʌməri] ['steɪtmənt]
A **Summary** **Statement**
一个 概括 陈述

摘要

[ɒv; əv][ðə; ði]
of **the**
的 这

的

[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]
INVESTIGATION
调查

调查

[meɪd] [baɪ]
made **by**
制成 经过

由……制造

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt]
The **British** **Government**
这 英国 政府

英国政府

[ɒv; əv][ðə; ði]
of **the**
的 这

的

“ ['mɔːmən] ” ['kwestʃən]
“ **Mormon** **”** **Question**
“ 摩门教 ” 问题

“摩门教”问题

[ɪn] ['ɪŋgləndˌ] .
IN **ENGLAND** **.**
在 英格兰 .

在英国。

[baɪ]
by
经过

经过

['eldə(r)] ['ɑːθə(r)] [el] . ['biːli] .
ELDER **ARTHUR** **L** **.** **BEELEY** **.**
长老 亚瑟 L . 比利 .

亚瑟·L·比利长老。

['prɪntɪd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [mɪ'leniəl] [stɑ:(r)]
PRINTED **AND** **PUBLISHED** **AT** **THE** **MILLENNIAL** **STAR**
打印 和 已发布 在 这 千禧一代 星星

由《千禧星报》印刷出版

['ɒfɪs] , - [edʒ] [leɪn] , ['lɪvəpu:l] .
OFFICE **,** **295** **EDGE** **LANE** **,** **LIVERPOOL** **.**
办公室 , - 边缘 车道 , 利物浦 .

办公室地址：利物浦边缘巷295号。

['gʌvənmənt] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
GOVERNMENT **INVESTIGATION** **OF**
政府 调查 的

政府调查

“ ['mɔ:mən] ” ['kwestʃən] .
“ **MORMON** **”** **QUESTION** **.**
“ 摩门教 ” 问题 .

关于“摩门教”的问题。

['reəli] [ə; eɪ] [deɪ] ['pɑ:sɪz] [bʌt; bət][ðə; ði] [ki:n] [əb'zɜ:və(r)][kæn; kən][faɪnd][ɪn][ðə; ði] ['kɒləms] [ɒv; əv]
Rarely **a** **day** **passes** **but** **the** **keen** **observer** **can** **find** **in** **the** **columns** **of**
很少 一个 天 通过 但 这 敏锐的 观察员 能 寻找 在 这 列 的
[sen'seɪʃən(ə)l] [ˌpɪri'ɑ:dɪkəlz] [sʌtʃ] ['kæpʃnz] [æz; əz] :
sensational **periodicals** **such** **captions** **as** **:**
轰动一时 期刊 这样的 图片说明 作为 :

几乎每天都有眼尖的观察者在耸人听闻的期刊专栏中发现诸如此类的标题：

“ [bɪ'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ['mɔ:mənz] , - ”
“ **Beware** **of** **the** **'** **Mormons** **,** **'** **”**
“ 提防 的 这 - 摩门教徒 , - ”

“提防摩门教徒”

“ ['kæptʃərɪŋ] [səʊl] - [braɪdz] [fɔ:(r); fə(r)]['ju:tɑ:] , ”
“ **Capturing** **Soul** **-** **brides** **for** **Utah** **,** **”**
“ 捕捉 灵魂 - 新娘 为了 犹他州 , ”

“为犹他州捕捉灵魂新娘”

“ ['eldəz] [ɒv; əv] - ['mɔ:mən] - [tʃɜ:tʃ] [ɪn'taɪs] [g'ɜ:lz][tu:; tə]['ju:tɑ:] , ”
“ **Elders** **of** **'** **Mormon** **'** **Church** **Entice** **Girls** **to** **Utah** **,** **”**
“ 长者 的 - 摩门教 - 教会 诱惑 女孩们 到 犹他州 , ”

“摩门教长老引诱女孩前往犹他州”

“ [sli:k] - [heəd] [d'ɛvəlz][ɪn] ['ʃi:ps] ['kləʊðɪŋ] , ”
“ **Sleek** **-** **haired** **Devils** **in** **Sheep's** **Clothing** **,** **”**
“ 光滑 - 头发 魔鬼 在 羊的 衣服 , ”

“披着羊皮的魔鬼”

“ ['ləʊk(ə)l][gɜ:l] ['kɪdnæpt] [baɪ] - ['mɔ:mən] , -
“ **Local** **Girl** **Kidnapped** **by** **'** **Mormon** **,** **'**
“ 当地的 女孩 绑架 经过 - 摩门教 , -

“当地女孩被‘摩门教徒’绑架”

” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
” **etc** **.** **,**
” ETC . ,

“ ETC。,

[ænd; ənd]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['hedɪŋz] [æn; ən] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [vɪlɪfaɪŋ] [ˌækju:'zeiʃən] [wɪtʃ] [meɪk]
and 和 **under** 在下面 **such** 这样的 **headings** 标题 **an** 一个 **array** 大批 **of** 的 **villifying** 诋毁 **accusations** 指控 **which** 哪个 **make** 制作
[ðəm'selvz] [əb'nɒkʃəs] [tu:; tə] ['θɪŋkɪŋ] ['pi:p(ə)l] .
themselves 他们自己 **obnoxious** 令人讨厌的 **to** 到 **thinking** 思维 **people** 人们 **.** .

在这些标题下，充斥着一系列诽谤性的指控，令有思考能力的人感到厌恶。

[ðə; ði] “ ['mɔ:mən] ” ['eldə(r)] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] “ ['jeləʊ] ['dʒɜ:nəlɪz(ə)m] , ” [ɪz][ə; eɪ] ['vɪlən] [ɒv; əv][ðə; ði]
The 这 **“** “ **Mormon** 摩门教 **”** ” **elder** 长老 **,** , **according** 根据 **to** 到 **“** “ **yellow** 黄色的 **journalism** 新闻业 **,** , **”** ” **is** 是 **a** 一个 **villain** 恶棍 **of** 的 **the** 这
[dipɪst] [daɪ] ;
deepest 最深处 **dye** 染料 **;** ;

根据“黄色新闻”的说法，这位“摩门教”长老是一个彻头彻尾的恶棍；

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] - [sleɪv] ['træfɪkə(r)] ,
he 他 **is** 是 **a** 一个 **white** 白色的 **-** - **slave** 奴隶 **trafficker** 贩运者 **,** ,

他是一名贩卖白人奴隶的贩子。

[ænd; ənd][ɪz] [tʃɑ:dʒd] [wɪð] [ri'zɔ:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][b'eɪsəst]['præktɪsɪz][tu:; tə][ɪn'dju:s]['pi:p(ə)l][tu:; tə]
and 和 **is** 是 **charged** 带电 **with** 和 **resorting** 复原 **to** 到 **the** 这 **basest** 最底层 **practices** 实践 **to** 到 **induce** 诱导 **people** 人们 **to** 到
[ɪ'spaʊz] [hɪz; ɪz] [kri:d] ;
espouse 支持 **his** 他的 **creed** 信条 **;** ;

并被指控使用最卑劣的手段诱使人们接受他的信条；

[ɪn][fækt] , [hi:; hi][ɪz] [tʃɑ:dʒd] [wɪð] ['ɔ:lməʊst] ['evri] [kraɪm][ɒn][ðə; ði]['kælɪndə(r)] .
in 在 **fact** 事实 **,** , **he** 他 **is** 是 **charged** 带电 **with** 和 **almost** 几乎 **every** 每一个 **crime** 犯罪 **on** 在 **the** 这 **calendar** 日历 **.** .

事实上，他几乎被控犯下了所有罪名。

[ænd; ənd] , [streɪndʒ][tu:; tə][seɪ] , [ði:z] ['tʃɑ͡:dʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'geɪʃn]
And 和 **,** , **strange** 奇怪的 **to** 到 **say** 说 **,** , **these** 这些 **charges** 收费 **are** 是 **made** 制成 **by** 经过 **and** 和 **at** 在 **the** 这 **instigation** 煽动
[ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['mɪnɪstər] , [səʊ] - [kɔ:ld] .
of 的 **Christian** 基督教 **ministers** 部长们 **,** , **so** 所以 **-** - **called** 称为 **.** .

奇怪的是，这些指控是由所谓的基督教牧师提出的，并且是受他们唆使的。

[bʌt; bət] , [sez] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [stri:t] , “ [ɪf] [ði:z] ['tʃɑ͡:dʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [fɔ:ls] ,
But 但 **,** , **says** 说道 **the** 这 **man** 男人 **in** 在 **the** 这 **street** 街道 **,** , **“** “ **If** 如果 **these** 这些 **charges** 收费 **are** 是 **all** 全部 **false** 错误的 **,** ,

但街头路人说：“如果这些指控都是假的，

[men] [wʊd] [nɒt][deə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] !
men 男人 **would** 会 **not** 不是 **dare** 敢 **to** 到 **make** 制作 **them** 他们 **!** !

男人不敢造它们！

” [ænd; ənd]['fɜ:ðə(r)] , “ [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [tru:] ,
” ” **And** 和 **further** 更远 **,** , **“** “ **If** 如果 **they** 他们 **are** 是 **not** 不是 **true** 真的 **,** ,

“而且，如果它们不是真的，

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] - ['mɔ:mən] - [tʃɜ:tʃ] [æz; əz][æn; ən][ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] ['prɒsɪkju:t] [ðə; ði] [ə'fendər] ?
why 为什么 **doesn't** 不 **the** 这 **'** - **Mormon** 摩门教 **'** - **Church** 教会 **as** 作为 **an** 一个 **institution** 机构 **prosecute** 起诉 **the** 这 **offenders** 罪犯 **?** ?

为什么摩门教会作为一个机构不起诉违法者？

” [ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [pɔɪnt] : [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [ˌækjuː'zeiʃən] [truː] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [fɔːls] ?
” **That is exactly the point : Are these accusations true , or are they false ?**
” 那 是 确切地 这 观点 : 是 这些 指控 真的 , 或者 是 他们 错误的 ?

“这正是问题的关键：这些指控是真是假？”

[huː] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] ?
Who shall say ?
WHO 将 说 ?

谁来说?

“ [let] [æn; ən] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [traɪ'bjuːnl] [dʒʌdʒ] , ” [sez] [wʌn] .
“ Let an impartial tribunal judge , ” says one .
“ 让 一个 公正 法庭 法官 , ” 说道 一 .

“让公正的法庭来裁决吧，”有人说道。

['veri] [gʊd] : “ [bʌt; bət] , ” [sez] [ə'nʌðə(r)] , “ [huːz] [ɪz][ðə; ði] [prɪ'rɒgətɪv] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [sʌtʃ]
Very good : “ But , ” says another , “ whose is the prerogative to undertake such
非常 好的 : “ 但 , ” 说道 其他 , “ 谁 是 这 特权 到 承担 这样的
[ə; eɪ][tɑːsk] ?
a task ?
一个 任务 ?

很好：“但是，”另一个人说，“谁有权承担这样的任务呢？”

” [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [prə'fesə(r)] ['ænsən] , [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] , [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði]
” According to Professor Anson , in his book , The Law and Custom of the
” 根据 到 教授 安森 , 在 他的 书 , 这 法律 和 风俗 的 这
[ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
Constitution ,
宪法 ,

“根据安森教授在其著作《宪法的法律与习俗》中的说法，

“ [ðə; ði] [həʊm] ['sekrət(ə)ri][ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [piːs] [ænd; ənd] [gʊd] ['ɔːdə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði]
“ The Home Secretary is responsible for peace and good order throughout the
“ 这 家 秘书 是 负责任的 为了 和平 和 好的 命令 自始至终 这
[lænd][baɪ] ([ə; eɪ]) ['eksəsaɪzɪŋ] [ə; eɪ][kən'trəʊl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv]['pɒsəb(ə)l][dɪs'ɔːdə(r)] ,
land by (a) exercising a control over the elements of possible disorder ,
土地 经过 (一个) 锻炼 一个 控制 超过 这 元素 的 可能的 紊乱 ,

“内政大臣负责维护全国的和平与秩序，其职责包括：(a) 控制可能导致混乱的因素；

[ænd; ənd] ([biː]) [baɪ] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [pə'liːs] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] ['kaunti] [ænd; ənd] [taʊnz] .
and (b) by supervising the police forces of counties and towns .
和 (b) 经过 监督 这 警察 力量 的 县 和 城镇 .

(b) 监督县、镇的警察部队。

” ['ðeəfɔː(r)] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊm] ['sekrət(ə)ri] ,
” Therefore , since it is the duty of the Home Secretary ,
” 所以 , 自从 它 是 这 责任 的 这 家 秘书 ,

“因此，既然这是内政大臣的职责，

[let][ˌjuː 'es] [liːv] [ðə; ði]['mætə(r)] [ɪn'taɪəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][ə'weɪt][ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
let us leave the matter entirely in his hands and await the outcome .
让 我们 离开 这 事情 完全 在 他的 双手 和 等待 这 结果 .

让我们把这件事完全交给他处理，静待结果。

['fɜːðə(r)] ,
Further ,
更远 ,

更远，

[wiː; wi] [wɪl] [ˌgærənˈtiː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈfendənts] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ˈæbsəluːtli]

we	will	guarantee	to	the	opposition	that	the	defendants	will	remain	absolutely
我们	将要	保证	到	这	反对	那	这	被告	将要	保持	绝对地

[mjuːt] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [ˈtraɪəl] ,

mute	during	the	whole	trial	,
沉默的	期间	这	所有的	审判	,

我们将向对方保证，被告在整个审判过程中将绝对保持沉默。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ˈɪnflʊənsɪŋ] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

so	as	to	eliminate	the	possibility	of	influencing	the	judge	in	favor	of	the
所以	作为	到	排除	这	可能性	的	影响	这	法官	在	偏爱	的	这

“ ['mɔːmənz] .

“	Mormons	.
“	摩门教徒	.

以便消除影响法官偏袒“摩门教徒”的可能性。

” ['fɜːðə(r)] ,

”	Further	,
”	更远	,

“更远，

[wiː; wi] [wɪl] [kən'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɜːmətɪv] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['sʌmənɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][eɪd][ɔːl]

we	will	concede	to	the	affirmative	the	privilege	of	summoning	to	their	aid	all
我们	将要	承认	到	这	肯定	这	特权	的	召唤	到	他们的	援助	全部

[ðə; ði] [fə'renzɪk] ['dʒiːniəs][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] ,

the	forensic	genius	in	the	House	of	Commons	,
这	法医	天才	在	这	房子	的	公共领域	,

我们将承认赞成方有权召集下议院所有法医学精英来协助他们。

[ænd; ənd][grɑːnt][ðem; ðəm][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [prɪ'zentɪŋ] [ðeə(r)] [briːf] [ɪn][ˌwɒtsəʊ'evə(r)]['mænə(r)]

and	grant	them	the	privilege	of	presenting	their	brief	in	whatsoever	manner
和	授予	他们	这	特权	的	呈现	他们的	简短的	在	任何	方式

[ðeɪ] [tʃuːz] .

they	choose	.
他们	选择	.

并赋予他们以任何他们选择的方式陈述案情的权利。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['eksəːpt] [frɒm; frəm] “ [ˌpɑːlə'mentri] [dɪ'beɪts] ([ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːt]) , ”

The	following	are	excerpts	from	“	Parliamentary	Debates	(	Official	Report	)	,	”
这	下列的	是	摘录	从	“	议会	辩论	(	官方的	报告	)	,	”

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] .

published	by	the	English	Government	.
已发布	经过	这	英语	政府	.

以下摘自英国政府出版的《议会辩论（官方报告）》。

[ɒn][ðə; ði] 29th [dʒʊ'laɪ] , - :

On	the	29th	July	,	1910	:
在	这	29th	七月	,	-	:

1910年7月29日：

“ ['mɪstə(r)] . ['peɪtəu] [ɑːskt] [ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊm] [dɪ'pɑːtmənt] ['weðə(r)]

“	Mr	.	Peto	asked	the	Secretary	of	State	for	the	Home	Department	whether
“	先生	.	佩托	问	这	秘书	的	状态	为了	这	家	部门	无论

[hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'spʌlʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mɔːmən] - [ə'pɔsəlz] - [frɒm; frəm]

his	attention	has	been	called	to	the	expulsion	of	Mormon	'	apostles	'	from
他的	注意力	有	到过	称为	到	这	驱逐	的	摩门教	-	使徒	-	从

[bɜːˈlɪn] [ɒn]['fraɪdeɪ][lɑːst] ,

Berlin	on	Friday	last	,
柏林	在	星期五	最后的	,

“佩托先生询问内政部长，他是否已注意到上周五摩门教‘使徒’被驱逐出柏林一事。”

[ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈrɒtəˌdæm] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈmembəz]

and	their	departure	for	Rotterdam	,	and	to	the	presence	of	members
和	他们的	离开	为了	鹿特丹	,	和	到	这	在场	的	成员

[ɒv; əv] [ðæt] [ˈbɒdi] [æt; ət] [ˈhʌŋgərˌfɔːrd] , [ˈbɑːkʃə(r)] ,

of	that	body	at	Hungerford	,	Berkshire	,
的	那	身体	在	亨格福德	,	伯克郡	,

以及他们启程前往鹿特丹，还有该机构成员在伯克郡亨格福德的出席情况，

[ænd; ənd] [ˈweðə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [steps] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈmiːtiŋz] [ˈbiːɪŋ] [held] [tuː; tə] [spred] [ðeə(r)]

and	whether	he	will	take	steps	to	prevent	meetings	being	held	to	spread	their
和	无论	他	将要	拿	步骤	到	防止	会议	存在	握住	到	传播	他们的

[vˈjuːz] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] ,

views	in	this	country	,
浏览	在	这	国家	,

他是否会采取措施阻止在该国举行集会传播他们的观点，

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ˈriːses; rɪˈses] ?

during	the	Recess	?
期间	这	休息	?

课间休息期间?

“ [ˈmɪstə(r)] . [ˈtʃɜːtʃɪl] :

“	Mr	.	Churchill	:
“	先生	.	丘吉尔	:

丘吉尔先生:

[ai][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] [pres] [əˈbaʊt][ðə; ði][ɪkˈspʌlʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːmənz]

I	have	seen	a	statement	in	the	press	about	the	expulsion	of	the	Mormons
我	有	已见	一个	陈述	在	这	按	关于	这	驱逐	的	这	摩门教徒

[frɒm; frəm] [bɜːˈlɪn] ,

from	Berlin	,
从	柏林	,

我看到报纸上刊登了一篇关于摩门教徒被驱逐出柏林的声明。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][nəʊ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)] ,

but	I	have	no	official	knowledge	of	the	matter	,
但	我	有	不	官方的	知识	的	这	事情	,

但我对此事并无官方了解。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][nəʊ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ðæt]

and	I	have	no	information	as	to	the	presence	of	members	of	that
和	我	有	不	信息	作为	到	这	在场	的	成员	的	那

[ˈbɒdi] [æt; ət] [ˈhʌŋgərˌfɔːrd] .

body	at	Hungerford	.
身体	在	亨格福德	.

我没有关于该组织成员在亨格福德的活动情况的信息。

[ai][hæv; həv][nəʊ][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈhəʊldɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈmiːtiŋz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ]

I	have	no	power	to	prevent	the	holding	of	such	meetings	as	long	as	they
我	有	不	力量	到	防止	这	保持	的	这样的	会议	作为	长的	作为	他们

[ɑː(r); ə(r)][held][ɪn] [kənˈfɔːməti] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .

are	held	in	conformity	with	the	law	.
是	握住	在	一致性	和	这	法律	.

只要这些会议的召开符合法律规定，我就无权阻止其召开。

” [ɒn] [ðə; ði] 18th [nəʊˈvembə(r)] , - :

”	On	the	18th	November	,	1910	:
”	在	这	18th	十一月	,	-	:

“1910年11月18日:

“ ['mɪstə(r)] . [fɪts'rɔɪ] [ɑ:skt] [ðə; ði] [raɪt] [ɒn] .

“	Mr	.	Fitzroy	asked	the	right	hon	.
”	先生	.	菲茨罗伊	问	这	正确的	亲爱的	.

“菲茨罗伊先生向尊敬的议员提问。

['dʒentlmən] ['weðə(r)] [hi:; hi][ɪz][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌprɒpə'gændə] [wɪtʃ] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [ɒn][ɔ:l]

Gentleman	whether	he	is	aware	of	the	propaganda	which	is	being	carried	on	all
绅士	无论	他	是	意识到的	的	这	宣传	哪个	是	存在	携带	在	全部

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [baɪ][ðə; ði] ['mɔ:mənz] [wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə][ɪn'dju:sɪŋ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [jʌŋ]

over	the	country	by	the	Mormons	with	a	view	to	inducing	women	and	young
超过	这	国家	经过	这	摩门教徒	和	一个	看法	到	诱导	女性	和	年轻的

[g'ɜ:lz][frɒm; frəm] ['ɪŋglɪʃ] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə][gəʊ][aʊt][tu:; tə][ə'merɪkə][tu:; tə][dʒɔɪn][ðeə(r)] [kə'mju:nəti] ,

girls	from	English	villages	to	go	out	to	America	to	join	their	community	,
女孩们	从	英语	村庄	到	去	出去	到	美国	到	加入	他们的	社区	,

先生，您是否了解摩门教徒正在全国范围内开展的宣传活动，目的是诱使英国乡村的妇女和年轻女孩前往美国加入他们的社群?

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [hi:; hi][hæz; həz]['teɪkən][ɔ:(r)][ɪz] ['teɪkɪŋ] ['eni] [steps][tu:; tə] [prɪ'vent] ['ɪŋglɪʃ] ['wɪmɪn]

and	whether	he	has	taken	or	is	taking	any	steps	to	prevent	English	women
和	无论	他	有	已采取	或者	是	采取	任何	步骤	到	防止	英语	女性

[ænd; ənd][g'ɜ:lz][frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [səb'dʒektɪd][tu:; tə] [ðiːz] [ɪnd'ju:smənts] [tu:; tə][dʒɔɪn][ə; eɪ] [kə'mju:nəti]

and	girls	from	being	subjected	to	these	inducements	to	join	a	community
和	女孩们	从	存在	受	到	这些	诱导	到	加入	一个	社区

[wɪtʃ] [ækts] ['kɒntrəri] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv][bəuθ] ['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ?

which	acts	contrary	to	the	laws	of	both	England	and	the	United	States	?
哪个	行为	相反	到	这	法律	的	两个都	英格兰	和	这	团结的	各州	?

他是否已经或正在采取任何措施，阻止英国妇女和女孩受到这些诱骗，加入一个违反英国和美国法律的社群?

“ ['mɪstə(r)] . ['tʃɜ:tʃɪl] :

“	Mr	.	Churchill	:
”	先生	.	丘吉尔	:

丘吉尔先生:

[ɪn'kwaɪəri][hæz; həz][frɒm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] [bi:n] [meɪd] ['ɪntu:] [ælɪ'geɪʃnz] [wɪtʃ] [hæv; həv]

Inquiry	has	from	time	to	time	been	made	into	allegations	which	have
询问	有	从	时间	到	时间	到过	制成	进入	指控	哪个	有

[ri:tʃt] [ðə; ði] [həʊm] ['ɒfɪs] ,

reached	the	Home	Office	,
达到	这	家	办公室	,

内政部曾不时对收到的指控进行调查。

[bʌt; bət][nəʊ] [graʊnd] [fɔ:(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n][hæz; həz] [bi:n] [faʊnd] .

but	no	ground	for	action	has	been	found	.
但	不	地面	为了	行动	有	到过	成立	.

但尚未找到采取行动的理由。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'fɔ:md] [ðæt] [pə'lɪgəmi] [ɪz] [naʊ] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ru:lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔ:mən] [tʃɜ:tʃ]

I	am	informed	that	polygamy	is	now	forbidden	by	the	rules	of	the	Mormon	Church
我	是	知情的	那	一夫多妻制	是	现在	禁止	经过	这	规则	的	这	摩门教	教会

[æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

as	well	as	by	the	law	of	the	United	States	.
作为	出色地	作为	经过	这	法律	的	这	团结的	各州	.

据我了解，摩门教的教规以及美国的法律现在都禁止一夫多妻制。

” [ɒn][ðə; ði] 6th [mɑ:tʃ] , - :

”	On	the	6th	March	,	1911	:
”	在	这	6th	行进	,	-	:

“1911年3月6日:

“ ['mɪstə(r)] . ['ɑ:nəld] [wɔ:d] [ɑ:skt] [ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊm] [dɪ'pɑ:tmənt]

“	Mr	.	Arnold	Ward	asked	the	Secretary	of	State	for	the	Home	Department
“	先生	.	阿诺德	沃德	问	这	秘书	的	状态	为了	这	家	部门

['weðə(r)] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [bi:n] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['grəʊɪŋ]

whether	the	attention	of	the	Government	has	been	called	to	the	growing
无论	这	注意力	的	这	政府	有	到过	称为	到	这	生长

[æk'tɪvəti][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɒv; əv] ['mɔ:mən] ['miʃənəriz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ;

activity	in	this	country	of	Mormon	missionaries	from	the	United	States	;
活动	在	这	国家	的	摩门教	传教士	从	这	团结的	各州	;

“阿诺德·沃德先生询问内政部国务卿，政府是否已注意到来自美国的摩门教传教士在本国的活动日益频繁；

['weðə(r)] [hi:; hi][hæz; həz] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃ] [g'ɜ:lz][ɑ:(r); ə(r)]

whether	he	has	any	official	information	showing	that	young	English	girls	are
无论	他	有	任何	官方的	信息	显示	那	年轻的	英语	女孩们	是

['bi:ɪŋ] [ɪn'dju:st] [tu:; tə] ['emɪgreɪt] [tu:; tə]['ju:tɑ:] ,

being	induced	to	emigrate	to	Utah	,
存在	诱导	到	移民	到	犹他州	,

他是否有任何官方信息表明有年轻的英国女孩被诱骗移民到犹他州?

[ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] ,

and	if	so	,
和	如果	所以	,

如果是这样的话，

['weðə(r)] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [prə'pəʊz] [tu:; tə] [teɪk] ['eni] [steps] [tu:; tə] ['seɪfgɑ:d] ['ɪŋglɪʃ] [hoʊmz]

whether	the	Government	propose	to	take	any	steps	to	safeguard	English	homes
无论	这	政府	提出	到	拿	任何	步骤	到	保障	英语	房屋

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['deɪndʒə(r)] ?

from	this	danger	?
从	这	危险	?

政府是否计划采取任何措施来保护英国家庭免受这种危险?

“ ['mɪstə(r)] . ['tʃɜ:tʃɪl] : [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði]['mætə(r)] , [ænd; ənd][aɪ]

“	Mr	.	Churchill	:	My	attention	has	been	called	to	the	matter	,	and	I
“	先生	.	丘吉尔	:	我的	注意力	有	到过	称为	到	这	事情	,	和	我

[ˌeɪ 'em] ['meɪkɪŋ] [ɪn'kwaɪərɪz] .

am	making	inquiries	.
是	制作	查询	.

丘吉尔先生：我已经注意到此事，目前正在进行调查。

[aɪ][hæv; həv][æt; ət]['prez(ə)nt][nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] [g'ɜ:lz][ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ]

I	have	at	present	no	official	information	showing	that	young	girls	are	being
我	有	在	展示	不	官方的	信息	显示	那	年轻的	女孩们	是	存在

[ɪn'dju:st] [tu:; tə] ['emɪgreɪt] [tu:; tə]['ju:tɑ:] .

induced	to	emigrate	to	Utah	.
诱导	到	移民	到	犹他州	.

目前我没有任何官方信息表明有年轻女孩被诱骗移民到犹他州。

“ ['mɪstə(r)] . ['kæθˌkɑ:rt]['weɪsən] : [meɪ] [aɪ][ɑ:sk][ðə; ði] [raɪt] [ɒn] .

“	Mr	.	Cathcart	Wason	:	May	I	ask	the	right	hon	.
“	先生	.	卡斯卡特	沃森	:	可能	我	问	这	正确的	亲爱的	.

“卡斯卡特·沃森先生：请问尊敬的阁下.....

['dʒentlmən] ['weðə(r)] [hi:; hi][hæz; həz] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [pə'lɪgəmi] [ɪz] [stɪl] ['præktɪst] [ɪn]['ju:tɑ:] ,

Gentleman	whether	he	has	any	information	that	polygamy	is	still	practised	in	Utah	,
绅士	无论	他	有	任何	信息	那	一夫多妻制	是	仍然	已实践	在	犹他州	,

先生，您是否有任何信息表明犹他州仍然存在一夫多妻制?

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][g'ɜ:lz]['gəʊɪŋ][ðeə(r)] ?

and	whether	there	is	any	objection	to	the	girls	going	there	?
和	无论	那里	是	任何	异议	到	这	女孩们	去	那里	?

是否有人反对女孩们去那里?

“ ['mɪstə(r)] . ['ɑ:nəld] [wɔ:d] : [meɪ] [aɪ][ɑ:sk][ðə; ði] [raɪt] [ɒn] .

“	Mr	.	Arnold	Ward	:	May	I	ask	the	right	hon	.
”	先生	.	阿诺德	沃德	:	可能	我	问	这	正确的	亲爱的	.

“阿诺德·沃德先生：请问尊敬的阁下……

['dʒentlmən] ['weðə(r)] [hi:; hi][hæz; həz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senət]

Gentleman	whether	he	has	official	information	that	the	United	States	Senate
绅士	无论	他	有	官方的	信息	那	这	团结的	各州	参议院

[hæz; həz] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['li:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔ:mən] [tʃɜ:tʃ] [hæv; həv] ['præktɪst] [ænd; ənd]

has	reported	that	the	leaders	of	the	Mormon	church	have	practised	and
有	据报道	那	这	领导人	的	这	摩门教	教会	有	已实践	和

[ɪn'kʌrɪdʒd] [pə'lɪgəmi] ?

encouraged	polygamy	?
鼓励	一夫多妻制	?

先生，您是否有官方消息称美国参议院已报告摩门教会的领导人实行并鼓励一夫多妻制?

“ ['mɪstə(r)] . ['tʃɜ:tʃɪl] :

“	Mr	.	Churchill	:
”	先生	.	丘吉尔	:

丘吉尔先生：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] ['kɔ:zɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv] [kən'sɜ:n] [ɪn]['sɜ:t(ə)n]

I	am	aware	that	the	matter	is	causing	a	great	deal	of	concern	in	certain
我	是	意识到的	那	这	事情	是	导致	一个	伟大的	交易	的	忧虑	在	肯定

['kwɔ:təz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

quarters	in	this	country	.
四分之一	在	这	国家	.

我知道这件事在我国某些方面引起了很大的关注。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['tri:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] ['veri] ['θʌrəli] .

I	am	treating	it	in	a	serious	spirit	,	and	looking	into	it	very	thoroughly	.
我	是	治疗	它	在	一个	严肃的	精神	,	和	寻找	进入	它	非常	彻底	.

我正在认真对待此事，并进行非常彻底的调查。

” ['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] :

”	Later	in	the	same	day	:
”	之后	在	这	相同的	天	:

当天晚些时候：

“ ['mɪstə(r)] . - - ['bænə(r)] [ɑ:skt] [ðə; ði] [həʊm] ['sekrət(ə)ri] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n]

“	Mr	.	Harmood	-	Banner	asked	the	Home	Secretary	if	his	attention	has	been
”	先生	.	-	-	横幅	问	这	家	秘书	如果	他的	注意力	有	到过

[kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] ['æktɪv] [ˌprɒpə'gændə][ɒv; əv] ['mɔ:mən] ['prɪnsəp(ə)lz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['prɔsikju:tid] [ɪn]

called	to	the	active	propaganda	of	Mormon	principles	at	present	prosecuted	in
称为	到	这	积极的	宣传	的	摩门教	原则	在	展示	被起诉	在

['lɪvəpu:l] [ænd; ənd]['dɪstrɪkt] ,

Liverpool	and	district	,
利物浦	和	区	,

“哈穆德-班纳先生询问内政大臣，他是否已注意到目前在利物浦及其周边地区进行的积极宣传摩门教原则的活动，

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ɪn] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] ,

and	whether	in	view	of	the	character	of	the	fundamental	principles	,
和	无论	在	看法	的	这	特点	的	这	基本的	原则	,

并且，鉴于基本原则的性质，

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['gʌvənmənt] [wɪl] [ɪm'plɔɪ] [mi:nz] [tu:; tə] [ə'beɪt] [ðə; ði] ['nju:sns] ?

His	Majesty's	Government	will	employ	means	to	abate	the	nuisance	?
他的	陛下的	政府	将要	采用	方法	到	减弱	这	滋扰	?

英国政府将采取措施消除这种滋扰吗?

“ ['mɪstə(r)] . ['tʃɜ:tʃɪl] : [ai][ˌeɪ 'em] ['meɪkɪŋ] [ɪn'kwaɪəri]['ɪntu:] [ðɪs] ['mætə(r)] .

“	Mr	.	Churchill	:	I	am	making	inquiry	into	this	matter	.
”	先生	.	丘吉尔	:	我	是	制作	询问	进入	这	事情	.

丘吉尔先生：我正在调查此事。

” [ɒn][ðə; ði] 19th ['eɪprəl] , - :

”	On	the	19th	April	,	1911	:
”	在	这	19th	四月	,	-	:

“1911年4月19日：

“ ['mɪstə(r)] . ['hju:stən] [ɑ:skt] [ðə; ði] [həʊm] ['sekrət(ə)ri] ['weðə(r)] [hi:; hi][hæz; həz] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l]

“	Mr	.	Houston	asked	the	Home	Secretary	whether	he	has	any	official
”	先生	.	休斯顿	问	这	家	秘书	无论	他	有	任何	官方的

[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɜ:mən] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [ɪk'speld] ['mɔ:mən] ['miʃənəriz]

information	showing	that	the	German	government	has	expelled	Mormon	missionaries
信息	显示	那	这	德语	政府	有	被驱逐	摩门教	传教士

[frɒm; frəm] ['eni] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒɜ:mən] ['terətri] ,

from	any	portion	of	German	territory	,
从	任何	部分	的	德语	领土	,

“休斯顿先生询问内政大臣，他是否有任何官方信息表明德国政府已将摩门教传教士驱逐出德国领土的任何部分。”

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [hi:; hi][ɪz] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [ˌɪntrə'dju:s] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [tu:; tə][ɪk'spel][ænd; ənd][ɪk'sklu:d]

and	whether	he	is	prepared	to	introduce	legislation	to	expel	and	exclude
和	无论	他	是	准备	到	介绍	立法	到	驱逐	和	排除

['mɔ:mən] ['miʃənəriz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kʌntri] ?

Mormon	missionaries	from	this	country	?
摩门教	传教士	从	这	国家	?

他是否准备提出立法，将摩门教传教士驱逐出境?

“ ['mɪstə(r)] . ['tʃɜ:tʃɪl] : [ai][hæv; həv][nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] ,

“	Mr	.	Churchill	:	I	have	no	official	information	on	the	point	,
”	先生	.	丘吉尔	:	我	有	不	官方的	信息	在	这	观点	,

丘吉尔先生：我没有这方面的官方信息。

[bʌt; bət][ɪn'kwaɪəriz][ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [θru:] [ðə; ði] ['fɒrən] ['ɒfɪs] .

but	inquiries	are	being	made	through	the	Foreign	Office	.
但	查询	是	存在	制成	通过	这	外国的	办公室	.

但相关询问正在通过外交部进行。

[ai][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][æt; ət]['prez(ə)nt][tu:; tə] [meɪk] ['eni] ['steɪtmənt] [æz; əz] [rɪ'gɑ:dz] [ðə; ði]['sekənd] [pɑ:t]

I	am	unable	at	present	to	make	any	statement	as	regards	the	second	part
我	是	无法	在	展示	到	制作	任何	陈述	作为	问候	这	第二	部分

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

of	the	question	.
的	这	问题	.

目前我无法就问题的第二部分发表任何意见。

“ ['mɪstə(r)] . ['hju:stən] : [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [ɒn] .

“	Mr	.	Houston	:	Is	the	right	hon	.
”	先生	.	休斯顿	:	是	这	正确的	亲爱的	.

“休斯顿先生：尊敬的阁下

['dʒentlmən] [nɒt][ə'weə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pʌblɪk] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒɜ:mən] ['gʌvənmənt] [dɪd] ,

Gentleman	not	aware	that	it	is	public	knowledge	that	the	German	government	did	,
绅士	不是	意识到的	那	它	是	民众	知识	那	这	德语	政府	做过	,

[sɪks] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

six	years	ago	,
六	年	前	,

这位先生并不知道，六年前德国政府所做的事情已经是公开信息了。

[pə'remptrəli] [ɪk'spel] ['mɔ:mən] ['miʃənəriz] [frɒm; frəm] ['dʒɜ:məni] [ɒn][ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

peremptorily	**expel**	**Mormon**	**missionaries**	**from**	**Germany**	**on**	**the**	**grounds**	**of**	**their**
专断地	驱逐	摩门教	传教士	从	德国	在	这	理由	的	他们的

[feɪθ] ['bi:ɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv]['pʌblɪk][mə'rælәti] ;

faith	**being**	**against**	**the**	**interests**	**of**	**public**	**morality**	**;**
信仰	存在	反对	这	兴趣	的	民众	道德	;

以摩门教信仰违背公共道德为由，断然将摩门教传教士驱逐出德国；

[ænd; ənd][ɪz][hi:; hi][ə'weə(r)] [ðæt] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz][lɑ:st][jɪə(r)] ,

and	**is**	**he**	**aware**	**that**	**as**	**late**	**as**	**last**	**year**	**,**
和	是	他	意识到的	那	作为	晚的	作为	最后的	年	,

他是否知道，就在去年，

[ðə; ði] [twelv] [ə'pɔsəlz] [ɒv; əv]['mɔ:mənɪzəm] [hu:] [went] [tu:; tə] ['dʒɜ:məni] [fɔ:(r); fə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv]

the	**twelve**	**apostles**	**of**	**Mormonism**	**who**	**went**	**to**	**Germany**	**for**	**purposes**	**of**
这	十二	使徒	的	摩门教	WHO	去	到	德国	为了	目的	的

[ˌprɒpə'gændə][wɜ:(r); wə(r)] [pə'remptrəli] [ɪk'speld] ?

propaganda	**were**	**peremptorily**	**expelled**	**?**
宣传	是	专断地	被驱逐	?

前往德国进行宣传的十二位摩门教使徒被断然驱逐了吗?

([nəʊt] . — [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [twelv] [ə'pɔsəlz] [ɒv; əv] " ['mɔ:mənɪzəm] "

(	**Note**	**.**	**—**	**It**	**is**	**a**	**matter**	**of**	**fact**	**that**	**the**	**Twelve**	**Apostles**	**of**	**"**	**Mormonism**	**"**
(	笔记	.	—	它	是	一个	事情	的	事实	那	这	十二	使徒们	的	"	摩门教	"

[hæv; həv]['nevə(r)] ,

have	**never**	**,**
有	绝不	,

（注：事实上，"摩门教"的十二使徒从未……）

[æt; ət]['eni] [taɪm] , [bi:n] [ɪn] ['dʒɜ:məni] , [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli]) .

at	**any**	**time**	**,**	**been**	**in**	**Germany**	**,**	**simultaneously**	**)**	**.**
在	任何	时间	,	到过	在	德国	,	同时地	)	.

任何时候，都曾在德国，同时）。

" ['mɪstə(r)] . ['tʃɜ:tʃɪl] : [ai][hæv; həv][nɒt] [jet] [meɪd] [ðə; ði][ɪn'kwaɪəriz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['nesəsəri] .

"	**Mr**	**.**	**Churchill**	**:**	**I**	**have**	**not**	**yet**	**made**	**the**	**inquiries**	**which**	**are**	**necessary**	**.**
"	先生	.	丘吉尔	:	我	有	不是	然而	制成	这	查询	哪个	是	必要的	.

丘吉尔先生：我还没有进行必要的调查。

[ai][du:; də][nɒt] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz]['eni] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][ə'pɪnjən] [bɪ'twi:n] [ˌju: 'es][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]

I	**do**	**not**	**think**	**there**	**is**	**any**	**difference**	**of**	**opinion**	**between**	**us**	**as**	**to**	**the**
我	做	不是	思考	那里	是	任何	不同之处	的	观点	之间	我们	作为	到	这

['kærəktə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌprɒpə'gændə] .

character	**of**	**this**	**propaganda**	**.**
特点	的	这	宣传	.

我认为我们对这种宣传的性质没有任何分歧。

" [ɒn][ðə; ði] 20th ['eɪprəl] , - :

"	**On**	**the**	**20th**	**April**	**,**	**1911**	**:**
"	在	这	20th	四月	,	-	:

"1911年4月20日：

" ['kæptɪn] ['feɪ.bə] [ɑ:skt] [ðə; ði] [həʊm] ['sekrət(ə)ri] ['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [kɔ:ld]

"	**Captain**	**Faber**	**asked**	**the**	**Home**	**Secretary**	**whether**	**his**	**attention**	**has**	**been**	**called**
"	队长	费伯	问	这	家	秘书	无论	他的	注意力	有	到过	称为

[tu:; tə][ðə; ði] ['mɔ:mən] [kæm'peɪn] ,

to	**the**	**Mormon**	**campaign**	**,**
到	这	摩门教	活动	,

"费伯上尉询问内政大臣，他是否已注意到摩门教运动，

['weðə(r)] ['mɔ:mən] ['miʃənəriz] [ɑ:(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [haʊs] [tu:; tə] [haʊs] [kɔ:lz] [ɪn] ['tʃestəfi:ld] ,

whether	Mormon	missionaries	are	making	house	to	house	calls	in	Chesterfield	,
无论	摩门教	传教士	是	制作	房子	到	房子	呼叫	在	切斯特菲尔德	,

摩门教传教士是否在切斯特菲尔德挨家挨户进行传教活动?

[ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] ['mʌni] [braɪbz] [tu:; tə] [g'ɜ:lz] [tu:; tə] ['emɪgreɪt] , [ænd; ənd] ['weðə(r)] [hi:; hi]

and	offering	money	bribes	to	girls	to	emigrate	,	and	whether	he
和	提供	钱	贿赂	到	女孩们	到	移民	,	和	无论	他

['kɔntəm,pleit] ['eni] ['ækʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɔ:mənz] ?

contemplates	any	action	against	the	Mormons	?
沉思	任何	行动	反对	这	摩门教徒	?

他是否考虑过向女孩提供金钱贿赂以促使她们移民?他是否考虑对摩门教徒采取任何行动?

" ['mɪstə(r)] . ['tʃɜ:tʃɪl] : [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'fɔ:md] [ðæt] [trækts][hæv; həv] [bi:n] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd][æt; ət]

"	Mr	.	Churchill	:	I	am	informed	that	tracts	have	been	distributed	at
"	先生	.	丘吉尔	:	我	是	知情的	那	小册子	有	到过	分布式	在

['haʊzɪz] [ɪn] ['tʃestəfi:ld] [baɪ] ['mɔ:mənz] ,

houses	in	Chesterfield	by	Mormons	,
房屋	在	切斯特菲尔德	经过	摩门教徒	,

丘吉尔先生:我听说摩门教徒在切斯特菲尔德的居民家中散发传单,

[bʌt; bət] [ðæt] [nəʊ] ['ɪnstəns] [ɪz] [nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'li:s] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['mʌni] [braɪbz]

but	that	no	instance	is	known	to	the	police	of	the	offer	of	money	bribes
但	那	不	实例	是	已知	到	这	警察	的	这	提供	的	钱	贿赂

[tu:; tə] ['emɪgreɪt] .

to	emigrate	.
到	移民	.

但警方尚未发现任何以金钱贿赂移民的案例。

[æz; əz][ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['steɪtɪd] , [ðə; ði] [həʊl] ['kwestʃən] [ɪz] [rɪ'si:vɪŋ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

As	I	have	already	stated	,	the	whole	question	is	receiving	consideration	,
作为	我	有	已经	声明	,	这	所有的	问题	是	接收	考虑	,

正如我之前所说,整个问题正在考虑之中。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ɒn] . [ænd; ənd] ['gælənt] ['membə(r)][hæz; həz] ['eni] ['defɪnət] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

and	if	the	hon	.	and	gallant	Member	has	any	definite	information	,
和	如果	这	亲爱的	.	和	英勇	成员	有	任何	定	信息	,

如果这位尊敬的议员有任何确凿的信息,

[ai][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][glæd] [ɪf] [hi:; hi] [wɪl] [kə'mju:nɪkeɪt] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:] .

I	shall	be	glad	if	he	will	communicate	it	to	me	.
我	将	是	高兴的	如果	他	将要	交流	它	到	我	.

如果他能把这件事告诉我,我将不胜感激。

" ['kæptɪn] ['feɪ.bə] : [ɪz][ˌaɪ 'ti:][nɒt]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [ɪn'klu:d] ['mɔ:mənz] [ɪn][ðə; ði]['eɪlɪənz][ækt] ?

"	Captain	Faber	:	Is	it	not	possible	to	include	Mormons	in	the	Aliens	Act	?
"	队长	费伯	:	是	它	不是	可能的	到	包括	摩门教徒	在	这	外星人	行为	?

"费伯上尉:难道不能将摩门教徒纳入《外国人法》吗?"

" ['mɪstə(r)] . ['tʃɜ:tʃɪl] : [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] ['kwestʃən] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ɒn] .

"	Mr	.	Churchill	:	That	is	a	very	difficult	question	,	and	if	the	hon	.
"	先生	.	丘吉尔	:	那	是	一个	非常	难的	问题	,	和	如果	这	亲爱的	.

丘吉尔先生:这是一个非常棘手的问题,如果尊敬的议员.....

[ænd; ənd] ['gælənt] ['dʒentlmən] [wɪl] [lʊk] ['ɪntu:][ðə; ði]['mætə(r)][hi:; hi] [wɪl] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][səʊ]

and	gallant	Gentleman	will	look	into	the	matter	he	will	realize	that	it	is	not	so
和	英勇	绅士	将要	看	进入	这	事情	他	将要	意识到	那	它	是	不是	所以

['sɪmp(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [si:m] [æt; ət][fɜ:st] [saɪt] .

simple	as	it	seems	at	first	sight	.
简单的	作为	它	似乎	在	第一的	视线	.

一位有风度的绅士会调查此事,他会意识到这件事并不像乍看起来那么简单。

“ ['kæptɪn] ['feɪ.bə] :
“ **Captain Faber :**
“ 队长 费伯 :

“费伯上尉：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][ðə; ði][fækt][ðæt][nəʊ] [lɔː] [kæn; kən] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] [ən'les] [ðeɪ] ['riːəli] ['præktɪs]
Is it not the fact that no law can touch them unless they really practice
是 它 不是 这 事实 那 不 法律 能 触碰 他们 除非 他们 真的 实践
[pə'lɪgəmi] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ?
polygamy in this country ?
一夫多妻制 在 这 国家 ?

难道不是因为除非他们在这个国家真的实行一夫多妻制，否则任何法律都无法约束他们吗？

“ ['mɪstə(r)] . ['tʃɜːtʃɪl] : [ðeə(r)][ɪz]['veri] [waɪd] [ˌtɒlə'reɪʃn] [ɒv; əv][ə'pɪnjən][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
“ **Mr . Churchill : There is very wide toleration of opinion in this country ,**
“ 先生 . 丘吉尔 : 那里 是 非常 宽的 容忍 的 观点 在 这 国家 ,

丘吉尔先生：这个国家对各种观点都非常宽容，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [wen] [ðəʊz] [ə'pɪnjənz] [mɜːdʒ] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [ðæt]
and it is only when those opinions merge into action contrary to the law that
和 它 是 仅有的 什么时候 那些 意见 合并 进入 行动 相反 到 这 法律 那
[ðə; ði] [lɔː] [kæn; kən][step][ɪn] .
the law can step in .
这 法律 能 步 在 .

只有当这些意见融合为违反法律的行为时，法律才能介入。

“ ['mɪstə(r)] . ['hjuːstən] : [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [ɒn] .
“ **Mr . Houston : Has the right hon .**
“ 先生 . 休斯顿 : 有 这 正确的 亲爱的 .

“休斯顿先生：拥有正确的荣誉。”

['dʒentlmən] [rɪ'siːvd] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒrən] ['ɒfɪs] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]
Gentleman received any information from the Foreign Office with regard to the
绅士 已收到 任何 信息 从 这 外国的 办公室 和 看待 到 这
[ɪk'spʌlʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mɔːmənz] [frɒm; frəm]['dʒɜːməni] ?
expulsion of Mormons from Germany ?
驱逐 的 摩门教徒 从 德国 ?

先生是否从外交部获得任何关于德国驱逐摩门教徒的信息？

“ ['mɪstə(r)] . ['tʃɜːtʃɪl] :
“ **Mr . Churchill :**
“ 先生 . 丘吉尔 :

丘吉尔先生：

[ðeɪ] [kæn; kən][duː; də][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] [baɪ] [pə'liːs] ['ækʃ(ə)n][ɪn] ['dʒɜːməni] [wɪtʃ] [wiː; wi]
They can do a great many things by police action in Germany which we
他们 能 做 一个 伟大的 许多 事物 经过 警察 行动 在 德国 哪个 我们
['kænɒt] [duː; də][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
cannot do in this country ,
不能 做 在 这 国家 ,

在德国，警方可以通过执法行动做很多我们在这个国家做不到的事情。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː; də] [wɪtʃ] [aɪ][duː; də][nɒt] [prə'pəʊz][tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː]
and to do which I do not propose to ask the House to give me
和 到 做 哪个 我 做 不是 提出 到 问 这 房子 到 给 我
[p'aʊəz] .
powers .
权力 .

为此，我不打算请求议会授予我权力。

" [ɒn][ðə; ði] 25th ['eɪprəl] , - :
" On the 25th April , 1911 :
" 在 这 25th 四月 , - :

"1911年4月25日:

" ['mɪstə(r)] . ['hju:stən] [ɑ:skt] [ðə; ði] [həʊm] ['sekrət(ə)ri] ['weðə(r)] [hi:; hi][hæz; həz] [jet] [rɪ'si:vd] ['eni]
" Mr . Houston asked the Home Secretary whether he has yet received any
" 先生 . 休斯顿 问 这 家 秘书 无论 他 有 然而 已收到 任何
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz][æm'bæsədə(r)][æt; ət] [bɜ:'lɪn] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][ɪk'spʌlʃ(ə)n]
information from His Majesty's Ambassador at Berlin as to the expulsion
信息 从 他的 陛下的 大使 在 柏林 作为 到 这 驱逐
[ɒv; əv] ['mɔ:mən] ['miʃənəriz] [frɒm; frəm] ['dʒɜ:məni] ,
of Mormon missionaries from Germany ,
的 摩门教 传教士 从 德国 ,

休斯顿先生询问内政大臣，他是否已收到英国驻柏林大使关于驱逐摩门教传教士出境德国的任何信息。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɒt] , ['weðə(r)] [hi:; hi][kæn; kən] [steɪt] [wen] [hi:; hi][ik'spekt][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
and if not , whether he can state when he expects to receive information
和 如果 不是 , 无论 他 能 状态 什么时候 他 预期 到 收到 信息
?
?
?

如果不能，他能否说明预计何时收到信息?

" ['mɪstə(r)] . ['tʃɜ:tʃɪl] : [nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [hæz; həz] [jet] [bi:n] [rɪ'si:vd] [frɒm; frəm]
" Mr . Churchill : No information on the point has yet been received from
" 先生 . 丘吉尔 : 不 信息 在 这 观点 有 然而 到过 已收到 从
[hɪz; ɪz]['mædʒəstiz][æm'bæsədə(r)][æt; ət] [bɜ:'lɪn] ,
His Majesty's Ambassador at Berlin ,
他的 陛下的 大使 在 柏林 ,

丘吉尔先生：目前尚未收到英国驻柏林大使关于此事的任何信息。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] ['bi:ɪŋ] ['kærid] ['fɔ:wəd] ,
but the matter is being carried forward ,
但 这 事情 是 存在 携带 向前 ,

但此事仍在推进中。

[ænd; ənd][ai][ɪk'spekt][tu:; tə] [lɜ:n] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜ:li] [deɪt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'kwaɪəriz]
and I expect to learn at a very early date the result of the inquiries
和 我 预计 到 学习 在 一个 非常 早期的 日期 这 结果 的 这 查询
[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [meɪd] .
which are being made .
哪个 是 存在 制成 .

我希望能够尽快得知正在进行的调查结果。

" ['mɪstə(r)] . ['hju:stən] : [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [ɒn] .
" Mr . Houston : Is the right hon .
" 先生 . 休斯顿 : 是 这 正确的 亲爱的 .

"休斯顿先生：尊敬的阁下

['dʒentlmən] [ə'weə(r)] [ðæt] [ɪn] ['veəriəs] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , ['nəʊtəbli][ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] ,
Gentleman aware that in various parts of the country , notably in the North ,
绅士 意识到的 那 在 各种各样的 部分 的 这 国家 , 尤其 在 这 北 ,

这位先生意识到，在全国各地，尤其是在北部地区，

[ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd]['tempə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪz]['ræpɪdli]['raɪzɪŋ] ,
the spirit and temper of the people is rapidly rising ,
这 精神 和 脾气 的 这 人们 是 快速 上升 ,

人民精神和情绪正在迅速提升，

[ænd; ənd] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['raɪətɪŋ] [ænd; ənd] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði] [pə'liːs] [ən'les] [prɒmpt] [steps] [ɑː(r); ə(r)]
and **may** **result** **in** **rioting** **and** **conflict** **with** **the** **police** **unless** **prompt** **steps** **are**
和 可能 结果 在 骚乱 和 冲突 和 这 警察 除非 迅速的 步骤 是
['teɪkən] ?
taken **?**
已采取 ?

如果不迅速采取措施，可能会导致骚乱和与警方的冲突?

“ ['mɪstə(r)] . ['spiːkə(r)] : [ðæt] [dʌz] [nɒt] [ə'raɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] ['mɔːmənɪzəm] [ɪn]
“ **Mr** **.** **Speaker** **:** **That** **does** **not** **arise** **out** **of** **a** **question** **about** **Mormonism** **in**
“ 先生 . 扬声器 : 那 做 不是 出现 出去 的 一个 问题 关于 摩门教 在
['dʒɜːməni] .
Germany **.**
德国 .

议长先生：这与德国的摩门教问题无关。

” [ɒn] [ðə; ði] 8th [meɪ] , - :
” **On** **the** **8th** **May** **,** **1911** **:**
” 在 这 8th 可能 , - :

“1911年5月8日：

“ ['mɪstə(r)] . ['hjuːstən] [ɑːskt] [ðə; ði] [həʊm] ['sekrət(ə)ri] ['weðə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [jet] [rɪ'siːvd] ['eni]
“ **Mr** **.** **Houston** **asked** **the** **Home** **Secretary** **whether** **he** **has** **yet** **received** **any**
“ 先生 . 休斯顿 问 这 家 秘书 无论 他 有 然而 已收到 任何
[rɪ'plaɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æm'bæsədə(r)] [æt; ət] [bɜː'lɪn] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] [ɒv; əv]
reply **from** **the** **British** **Ambassador** **at** **Berlin** **as** **to** **the** **expulsion** **of**
回复 从 这 英国 大使 在 柏林 作为 到 这 驱逐 的
['mɔːmən] ['miʃənəriz] [frɒm; frəm] ['dʒɜːməni] ;
Mormon **missionaries** **from** **Germany** **;**
摩门教 传教士 从 德国 ;

“休斯顿先生询问内政大臣，他是否已收到英国驻柏林大使关于驱逐摩门教传教士出境德国的任何答复;

[ɪf] [səʊ] , [wɪl] [hiː; hi] [steɪt] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ;
if **so** **,** **will** **he** **state** **the** **nature** **of** **the** **reply** **;**
如果 所以 , 将要 他 状态 这 自然 的 这 回复 ;

如果属实，他会说明答复的内容吗?

[ɪf] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['gʌvənmənt] [hæv; həv] [səʊ] [delt] [wɪð] ['mɔːmən] ['miʃənəriz] [ɪn] ['dʒɜːməni] ,
if **the** **German** **Government** **have** **so** **dealt** **with** **Mormon** **missionaries** **in** **Germany** **,**
如果 这 德语 政府 有 所以 已处理 和 摩门教 传教士 在 德国 ,

如果德国政府确实如此对待在德国的摩门教传教士，

[dʌz] [hiː; hi] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [ə'dɒpt] ['sɪmələ(r)] ['meʒəz] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ; [ɔː(r)] , [ɪf] [nɒt] ,
does **he** **propose** **to** **adopt** **similar** **measures** **in** **Great** **Britain** **;** **or** **,** **if** **not** **,**
做 他 提出 到 采纳 相似的 措施 在 伟大的 英国 ; 或者 , 如果 不是 ,

他是否打算在英国采取类似措施？如果不是，

['weðə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [ˌɪntrə'djuːs] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [prəʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ] ['mɔːmən] [ˌprɒpə'gændə] [ɪn] [greɪt]
whether **he** **will** **introduce** **legislation** **prohibiting** **Mormon** **propaganda** **in** **Great**
无论 他 将要 介绍 立法 禁止 摩门教 宣传 在 伟大的
['brɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌledʒɪs'leɪʃn] ?
Britain **,** **and** **the** **nature** **of** **such** **legislation** **?**
英国 , 和 这 自然 的 这样的 立法 ?

他是否会在英国提出禁止摩门教宣传的立法，以及此类立法的具体内容?

“ ['mɪstə(r)] . ['tʃɜːtʃɪl] :
“ **Mr** **.** **Churchill** **:**
“ 先生 . 丘吉尔 :

丘吉尔先生：

[ə; eɪ][rɪ'plaɪ][hæz; həz] [naʊ] [biːn] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æm'bæsədə(r)][æt; ət] [bɜː'lɪn] [tuː; tə]

A	reply	has	now	been	received	from	the	British	Ambassador	at	Berlin	to
一个	回复	有	现在	到过	已收到	从	这	英国	大使	在	柏林	到

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [nəʊ]['speʃ(ə)l] ['ledʒɪslətɪv] ['meʒəz] [fɔː(r); fə(r)][prəʊ'hɪbɪtɪŋ; prə'hɪbɪtɪŋ][ɔː(r)] [rɪ'strɪktɪŋ]

the	effect	that	no	special	legislative	measures	for	prohibiting	or	restricting
这	影响	那	不	特别的	立法	措施	为了	禁止	或者	限制

[ðə; ði] ['mɔːmən] [ˌprɒpə'gændə][hæv; həv] [biːn] [ə'dɒptɪd] [ɪn] ['dʒɜːmənɪ] .

the	Mormon	propaganda	have	been	adopted	in	Germany	.
这	摩门教	宣传	有	到过	已采用	在	德国	.

目前已收到英国驻柏林大使的回复，称德国尚未采取任何禁止或限制摩门教宣传的特别立法措施。

[steps] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə][ɪk'spel] ['eni] ['fɒrən] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][sekt] [huː]

Steps	are	taken	by	the	police	to	expel	any	foreign	members	of	the	sect	who
步骤	是	已采取	经过	这	警察	到	驱逐	任何	外国的	成员	的	这	教派	WHO

[meɪ] ['rendə(r)] [ðəm'selvz] [əb'nɒkʃəs] [ɪn] ['eni] [wei] ,

may	render	themselves	obnoxious	in	any	way	,
可能	使成为	他们自己	令人讨厌的	在	任何	方式	,

警方已采取措施驱逐任何可能以任何方式制造不良后果的教派外国成员。

[bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redɪ] ['steɪtɪd][ɪn] [ðɪs] [haʊs] ,

but	,	as	I	have	already	stated	in	this	House	,
但	,	作为	我	有	已经	声明	在	这	房子	,

但是，正如我之前在本议院所陈述的那样，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɪn] ['dʒɜːmənɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['menɪ] [p'aʊəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [pə'zest] [baɪ]

the	police	in	Germany	have	a	great	many	powers	that	are	not	possessed	by
这	警察	在	德国	有	一个	伟大的	许多	权力	那	是	不是	拥有	经过

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntrɪ] .

the	police	in	this	country	.
这	警察	在	这	国家	.

德国警察拥有许多我国警察所不具备的权力。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] [jet] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði] [fʊl] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][maɪ][ɪn'kwaɪərɪz] [wɪð] [rɪ'gɑːd]

I	am	not	yet	in	a	position	to	state	the	full	result	of	my	inquiries	with	regard
我	是	不是	然而	在	一个	位置	到	状态	这	满的	结果	的	我的	查询	和	看待

[tuː; tə] ['mɔːmən] [ˌprɒpə'gændə][ɪn] [ðɪs] ['kʌntrɪ] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] ,

to	Mormon	propaganda	in	this	country	and	America	,
到	摩门教	宣传	在	这	国家	和	美国	,

我目前还无法公布我对摩门教在我国和美国进行宣传调查的全部结果。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nɒt][səʊ][fɑː(r)] [dɪ'skʌvəd] ['eni] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['ledʒɪslətɪv] ['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]

but	I	have	not	so	far	discovered	any	ground	for	legislative	action	in	the
但	我	有	不是	所以	远的	发现	任何	地面	为了	立法	行动	在	这

['mætə(r)] .

matter	.
事情	.

但我目前尚未发现任何就此事采取立法行动的理由。

“ ['mɪstə(r)] . ['hjuːstən] : [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [ɒn] .

“	Mr	.	Houston	:	Is	the	right	hon	.
“	先生	.	休斯顿	:	是	这	正确的	亲爱的	.

“休斯顿先生：尊敬的阁下

['dʒentlmən] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [hɒ'stɪlətɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌprɒpə'gændə][ɪz] ['grəʊɪŋ] ['ræpɪdlɪ][ɪn] [ðɪs]

Gentleman	aware	that	the	hostility	to	this	propaganda	is	growing	rapidly	in	this
绅士	意识到的	那	这	敌意	到	这	宣传	是	生长	快速	在	这

['kʌntrɪ] ,

country	,
国家	,

先生们意识到，在这个国家，人们对这种宣传的敌意正在迅速增长。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] ['bentʃɪz] [ɒv; əv] ['mædʒɪs,treɪt] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [ˌsɪmpə'θetɪk] [wɪð]
and **that** **in** **some** **instances** **benches** **of** **magistrates** **are** **so** **sympathetic** **with**
和 那 在 一些 实例 长椅 的 地方法官 是 所以 交感神经 和

[ðə; ði]['raɪətə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [kəm'pleɪnts] [ə'genst] [ðem; ðəm] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]
the **rioters** **that** **they** **have** **dismissed** **the** **complaints** **against** **them** **made** **by** **the**
这 暴徒 那 他们 有 解雇 这 投诉 反对 他们 制成 经过 这

[pə'li:s] ?
police **?**
警察 ?

在某些情况下，地方法官甚至对暴徒抱有极大的同情，以至于驳回了警方对他们的指控?

“ ['mɪstə(r)] . ['tʃɜ:tʃɪl] :
“ **Mr** **.** **Churchill** **:**
“ 先生 . 丘吉尔 :

丘吉尔先生：

[aɪ] [θɪŋk] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['raʊdɪɪzəm] [ænd; ənd][mɒb]['ækʃ(ə)n] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi]
I **think** **anything** **in** **the** **nature** **of** **rowdyism** **and** **mob** **action** **ought** **to** **be**
我 思考 任何事物 在 这 自然 的 喧闹 和 暴民 行动 应该 到 是

['stɜ:nli] [sə'prest] [baɪ] [ðəʊz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [pi:s] .
sternly **suppressed** **by** **those** **responsible** **for** **the** **maintenance** **of** **the** **peace** **.**
严厉地 被抑制 经过 那些 负责任的 为了 这 维护 的 这 和平 .

我认为任何形式的骚乱和暴民行为都应该受到维护治安人员的严厉镇压。

” [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] [saɪ'teɪʃnz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðə; ði] [tʃi:f] [ɪn'daɪtmənt] [ə'genst] [ðə; ði] “
” **From** **the** **above** **citations** **it** **is** **obvious** **that** **the** **chief** **indictment** **against** **the** **“**
” 从 这 多于 引用 它 是 明显的 那 这 首席 起诉书 反对 这 “

['mɔ:mən] ” ['eldə(r)][ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ɪz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz]['braɪbɪŋ][ænd; ənd] ['si:krətli] [ɪn'dju:sɪŋ] ['ɪŋglɪʃ]
Mormon **”** **elder** **in** **Great** **Britain** **is** **that** **he** **is** **bribing** **and** **secretly** **inducing** **English**
摩门教 ” 长老 在 伟大的 英国 是 那 他 是 贿赂 和 偷偷 诱导 英语

[g'ɜ:lz][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tu:; tə] ['emɪgreɪt] [tu:; tə]['ju:tɑ:][fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'mɒrəl] [p'ɜ:pəsɪz] .
girls **and** **women** **to** **emigrate** **to** **Utah** **for** **immoral** **purposes** **.**
女孩们 和 女性 到 移民 到 犹他州 为了 不道德 目的 .

从以上引述可以看出，对英国“摩门教”长老的主要指控是，他贿赂并秘密诱使英国女孩和妇女移民到犹他州从事不道德的活动。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][nəʊt] , [haʊ'evə(r)] , [wɒt] [ðə; ði] [lɔ:] [hæz; həz][tu:; tə] [seɪ] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑ:d] ,
It **is** **interesting** **to** **note** **,** **however** **,** **what** **the** **law** **has** **to** **say** **in** **this** **regard** **,**
它 是 有趣的 到 笔记 , 然而 , 什么 这 法律 有 到 说 在 这 看待 ,

然而，值得注意的是，法律对此有何规定。

[ænd; ənd][aɪ] ['ðeəfɔ:(r)] [rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [lɔ:] [ə'mendmənt] [ækt] , - (- [ænd; ənd] -
and **I** **therefore** **refer** **to** **The** **Criminal** **Law** **Amendment** **Act** **,** **1885** **(** **48** **and** **49**
和 我 所以 参考 到 这 刑事 法律 修正案 行为 , - (- 和 -

[vɪkt] . ,
Vict **.** **,**
维克特 . ,

因此，我援引 1885 年《刑事法律修正法》（48 和 49 Vict.,

['tʃæptə(r)] - , [sek] . [ˌtu:'tu:]) , [wɪtʃ] [sez] :
chapter **69** **,** **Sec** **.** **2** **)** **,** **which** **says** **:**
章 - , 秒 . 2) , 哪个 说道 :

第69章第2节），其中规定：

“ ['eni] ['pɜːs(ə)n] [huː] [prəu'kjuə][ɔː(r)] [ə'tempts] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)] ['eni] ['wʊmən] [ɔː(r)][gɜːl][tuː; tə] [liːv]
“ **Any person who procures or attempts to procure any woman or girl to leave**
“ 任何 人 WHO 采购 或者 尝试 到 采购 任何 女士 或者 女孩 到 离开
[hɜː(r); hə(r)]['juːʒuəl] [pleɪs] [ɒv; əv][ə'bəʊd][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] ([sʌtʃ] [pleɪs] [nɒt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]
her usual place of abode in the United Kingdom (such place not being a
她 通常 地方 的 住所 在 这 团结的 王国 (这样的 地方 不是 存在 一个
['brɒθl]) ,
brothel) ,
妓院) ,

“任何人诱使或试图诱使任何妇女或女孩离开其在英国的通常居住地（该居住地并非妓院），

[wɪð] [ɪn'tent] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv][ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
with intent that she may , for the purposes of prostitution ,
和 意图 那 她 可能 , 为了 这 目的 的 卖淫 ,

意图使她能够以卖淫为目的，

[bɪ'kʌm] [æn; ən] ['ɪnmeɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['brɒθl] [wɪ'ðɪn] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kwiːnz] [də'mɪnjənz] ,
become an inmate of a brothel within or without the Queen's dominions ,
变得 一个 囚犯 的 一个 妓院 之内 或者 没有 这 女王大学 领地 ,

成为女王领地内外妓院的囚犯

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌmɪsdɪ'miːnə(r)] ,
shall be guilty of a misdemeanor ,
将 是 有罪的 的 一个 轻罪 ,

将构成轻罪，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [kən'vɪktɪd] [ˌðeər'ɒv] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['laɪəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [dɪ'skreʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt]
and being convicted thereof shall be liable at the discretion of the court
和 存在 已定罪 其中 将 是 容易 在 这 审慎 的 这 法庭
[tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [tɜːm] [nɒt] [ɪk'siːdɪŋ] [tuː] [j'iəz] ,
to be imprisoned for any term not exceeding two years ,
到 是 被监禁 为了 任何 学期 不是 超过 二 年 ,

经法院裁定，犯有此罪者可被判处不超过两年的有期徒刑。

[wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [hɑːd]['leɪbə(r)] .
with or without hard labor .
和 或者 没有 难的 劳动 .

无论是否从事繁重劳动。

” [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [aɪ'dentɪk(ə)l] [klɔːz] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] [ə'mendmənt] [ækt] , - ([ˌtuː'tuː]
” Referring to this identical clause The Criminal Law Amendment Act , 1912 (2
” 指 到 这 完全相同的 条款 这 刑事 法律 修正案 行为 , - (2
[ænd; ənd][θriː][dʒiːəʊ; dʒiː; dʒi'ɒ] . [faɪv] ,
and 3 Geo . 5 ,
和 3 地理 . 5 ,

“提及《1912年刑法修正案》（2 和 3 Geo. 5,）中的相同条款，

['tʃæptə(r)] - , [sek] . [wʌn]) , [sez] :
chapter 20 , Sec . 1) , says :
章 - , 秒 . 1) , 说道 :

第20章第1节）指出：

“ [ə; eɪ] ['kʌnstəbl] [meɪ] [teɪk] ['ɪntuː] ['kʌstədi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['wɒrənt] ,
“ **A constable may take into custody without a warrant ,**
“ 一个 警官 可能 拿 进入 保管 没有 一个 保证 ,

“警员无需逮捕令即可拘留嫌疑人，

['eni] ['pɜːs(ə)n] [huːm] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [gʊd] [kɔːz] [tuː; tə] [sə'spekt] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] ,
any person whom he shall have good cause to suspect of having committed ,
任何 人 谁 他 将 有 好的 原因 到 怀疑 的 拥有 坚定的 ,

凡他有正当理由怀疑犯有以下罪行的人：

[ɔː(r)][ɒv; əv] [ə'tempt] [tuː; tə] [kə'mɪt] , ['eni] [ə'fens] [ə'genst] ['sekʃ(ə)n] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l]

or	of	attempting	to	commit	,	any	offence	against	section	two	of	the	Criminal
或者	的	尝试	到	犯罪	,	任何	罪行	反对	部分	二	的	这	刑事

[lɔː] [ə'mendmənt] [ækt] ,

Law	Amendment	Act	,
法律	修正案	行为	,

或企图犯下违反《刑法修正案》第二条的任何罪行，

- ([wɪtʃ] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ˌprɒkjʊ'reɪʃən][ænd; ənd] [ə'temptɪd] [ˌprɒkjʊ'reɪʃən]) .

1885	(	which	relates	to	procuration	and	attempted	procuration	)	.
-	(	哪个	相关	到	采购	和	尝试过	采购	)	.

1885 年（与征召和未遂征召有关）。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] ['riːznəbl] [tuː; tə] [sə'pəʊz] , ['ðeəfɔː(r)] ,

"	Is	it	not	reasonable	to	suppose	,	therefore	,
"	是	它	不是	合理的	到	认为	,	所以	,

因此，我们是否可以合理地假设：

[ðæt] [ɪf] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstɪd][æn; ən]['ætəm][ɒv; əv] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'daɪtmənt] ,

that	if	there	existed	an	atom	of	truth	in	the	indictment	,
那	如果	那里	存在	一个	原子	的	真相	在	这	起诉书	,

如果起诉书中哪怕有一点点真话，

[ðæt] [ðə; ði] [lɔːz] [dʒʌst][kwəʊtid][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n]

that	the	laws	just	quoted	and	others	would	have	been	used	in	the	suppression
那	这	法律	只是	引	和	其他的	会	有	到过	用过的	在	这	抑制

[ɒv; əv][ðə; ði] " ['mɔːmən] " [ˌprɒpə'gændə][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ?

of	the	"	Mormon	"	propaganda	in	this	country	?
的	这	"	摩门教	"	宣传	在	这	国家	?

刚才引用的法律以及其他一些法律是否曾被用来镇压这个国家的"摩门教"宣传？

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

The	fact	is	,	on	the	other	hand	,
这	事实	是	,	在	这	其他	手	,

另一方面，事实是，

[ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] - [j'iəz] [ðæt] [ðə; ði] " ['mɔːmən] " ['eldə(r)][hæz; həz] ['prɔsilait] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

that	during	the	77	years	that	the	"	Mormon	"	elder	has	proselyted	in	the	British
那	期间	这	-	年	那	这	"	摩门教	"	长老	有	皈依者	在	这	英国

[aɪlz] [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [keɪs] [hæz; həz] [biːn] [pruːvd] [nɔː(r)][hæz; həz][wʌn] [jet] [ə'rɪz(ə)n] .

Isles	not	a	single	case	has	been	proved	nor	has	one	yet	arisen	.
岛屿	不是	一个	单身的	案件	有	到过	已证实	也不	有	一	然而	出现	.

在"摩门教"长老于不列颠群岛传教的 77 年间，没有一起案件被证实，也没有一起案件发生。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [nəʊ]['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] " ['mɔːmən] " ['kwestʃən] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]

The	fact	that	no	mention	of	the	"	Mormon	"	question	has	been	made	in	the
这	事实	那	不	提到	的	这	"	摩门教	"	问题	有	到过	制成	在	这

[haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] [sɪns] [ðə; ði] 8th [ɒv; əv] [meɪ] ,

House	of	Commons	since	the	8th	of	May	,
房子	的	公共领域	自从	这	8th	的	可能	,

自5月8日以来，下议院再未提及"摩门教"问题。

- , [ʌn'tɪl][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , [pruːvz] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['tʃɜːrtʃɪlz] ['steɪtmənt] [ɒn] [ðæt] [deɪt]

1911	,	until	the	present	time	,	proves	that	Mr	.	Churchill's	statement	on	that	date
-	,	直到	这	展示	时间	,	证明	那	先生	.	丘吉尔的	陈述	在	那	日期

[wɒz; wəz] [ək'septɪd] [æz; əz]['faɪn(ə)l] .

was	accepted	as	final	.
曾是	公认	作为	最终的	.

从 1911 年至今，事实证明丘吉尔先生在那天的声明已被接受为最终声明。

[bʌt; bət] [sɪns] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [hɪz; ɪz] [kən'kluːʒn] [wɒz; wəz][priː'siːd, priː][baɪ][ðə; ði] [klɔːz] ,

But	since	,	on	the	other	hand	,	his	conclusion	was	preceded	by	the	clause	,
但	自从	,	在	这	其他	手	,	他的	结论	曾是	之前	经过	这	条款	,

但另一方面，由于他的结论前面有该条款，

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] [jet] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði] [fʊl] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][maɪ][ɪn'kwaɪəriz] ,

“	I	am	not	yet	in	a	position	to	state	the	full	result	of	my	inquiries	,
“	我	是	不是	然而	在	一个	位置	到	状态	这	满的	结果	的	我的	查询	,

“我目前还无法公布调查的全部结果。”

” [ðeə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['fɜːðə(r)] ['evɪdəns] [wɪtʃ]

”	there	still	remained	the	possibility	of	the	appearance	of	further	evidence	which
”	那里	仍然	剩余	这	可能性	的	这	外貌	的	更远	证据	哪个

[maɪt] ['mɒdɪfaɪ] [ðɪs] [kən'kluːʒn] .

might	modify	this	conclusion	.
可能	调整	这	结论	.

“仍有可能出现进一步的证据，从而改变这一结论。”

[wɪð] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ɪn] [vjuː] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['letə(r)][wɒz; wəz] [pen] :

With	this	idea	in	view	the	following	letter	was	penned	:
和	这	主意	在	看法	这	下列的	信	曾是	撰写	:

基于这种想法，他写下了以下这封信：

['dʌrəm] [haʊs] ,

Durham	House	,
达勒姆	房子	,

达勒姆府

- [edʒ] [leɪn] , ['lɪvəpuːl] ,

295	Edge	Lane	,	Liverpool	,
-	边缘	车道	,	利物浦	,

利物浦边缘巷295号

[meɪ] 14th , - .

May	14th	,	1914	.
可能	14th	,	-	.

1914年5月14日。

[sɜː(r)] :

Sir	:
先生	:

先生：

[ɒn] [ðə; ði] 8th [ɒv; əv] [meɪ] , - , [ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] [ə'feəz] ,

On	the	8th	of	May	,	1911	,	the	Secretary	of	State	for	Home	Affairs	,
在	这	8th	的	可能	,	-	,	这	秘书	的	状态	为了	家	事务	,

1911年5月8日，内政大臣

['mɪstə(r)] . ['wɪnstən] ['tʃɜːtʃɪl] , [meɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] :

Mr	.	Winston	Churchill	,	made	the	following	statement	in	the	House	of	Commons	:
先生	.	温斯顿	丘吉尔	,	制成	这	下列的	陈述	在	这	房子	的	公共领域	:

温斯顿·丘吉尔先生在下议院发表了以下声明：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] [jet] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði] [fʊl] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][maɪ][ɪn'kwaɪəriz] [wɪð]

“	I	am	not	yet	in	a	position	to	state	the	full	result	of	my	inquiries	with
“	我	是	不是	然而	在	一个	位置	到	状态	这	满的	结果	的	我的	查询	和

[rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['mɔːmən] [ˌprɒpə'gændə][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] ,

regard	to	Mormon	propaganda	in	this	country	and	America	,
看待	到	摩门教	宣传	在	这	国家	和	美国	,

“我目前还无法公布我对摩门教在我国和美国进行宣传的调查的全部结果。”

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][nɒt][səʊ][fɑ:(r)] [dɪ'skʌvəd] ['eni] [graʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] ['ledʒɪslətɪv] ['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]

but	I	have	not	so	far	discovered	any	ground	for	legislative	action	in	the
但	我	有	不是	所以	远的	发现	任何	地面	为了	立法	行动	在	这

['mætə(r)] .

matter	.
事情	.

但我目前尚未发现任何就此事采取立法行动的理由。

" [ai][ˌeɪ 'em][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ˌæsə'tein] [ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [drɔ:n] ,

"	I	am	desirous	of	ascertaining	the	conclusions	drawn	,
"	我	是	渴望	的	确定	这	结论	绘制	,

"我渴望了解得出的结论，

[ɔ:(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'kwaɪəriz][ɒn][ðə; ði] " ['mɔ:mən] " ['kwestʃən] , ['spəʊkən][ɒv; əv] [ə'bʌv] ,

or	the	result	of	the	inquiries	on	the	"	Mormon	"	question	,	spoken	of	above	,
或者	这	结果	的	这	查询	在	这	"	摩门教	"	问题	,	说	的	多于	,

或者，就是上文提到的关于"摩门教"问题的调查结果。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] ['ðeəfɔ:(r)] [di:m] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['feɪvə(r)][tu:; tə] [rɪ'si:v] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kɒpi] [ɒv; əv] [seɪm]

and	should	therefore	deem	it	a	favor	to	receive	an	official	copy	of	same
和	应该	所以	认为	它	一个	偏爱	到	收到	一个	官方的	复制	的	相同的

.

:
.

因此，收到一份正式副本应视为一种恩惠。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ðæt] [ðɪs] [nɒt][ə'veɪləb(ə)l] , [kʊd; kəd][ðə; ði] ['rekɔ:dz] [kən'teɪnɪŋ] [sʌtʃ] [fækts][bi:; bi]

In	the	event	that	this	not	available	,	could	the	records	containing	such	facts	be
在	这	事件	那	这	不是	可用的	,	可以	这	记录	包含	这样的	事实	是

[vju:] [baɪ] [ə'pɔɪntmənt] ,

viewed	by	appointment	,
已查看	经过	预约	,

如果无法提供上述信息，是否可以预约查阅包含此类事实的记录?

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [saɪ'teɪʃnz] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][sʌm; səm][rɪ'laɪəb(ə)l][ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]

and	could	citations	be	made	to	some	reliable	periodical	containing	the
和	可以	引用	是	制成	到	一些	可靠的	期刊	包含	这

[fækts][ɪn][ðə; ði] [keɪs] ?

facts	in	the	case	?
事实	在	这	案件	?

能否引用一些可靠的期刊文章来佐证本案的事实?

['θæŋkɪŋ] [ju:; jʊ][ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['feɪvə(r)] , [ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪzɪŋ][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs]

Thanking	you	in	anticipation	of	this	favor	,	and	apologizing	for	this
谢谢	你	在	预期	的	这	偏爱	,	和	道歉	为了	这

[ɪn'tru:ʒ(ə)n][ə'pɒn][jɔ:(r); jə(r)]['væljuəb(ə)l][taɪm] ,

intrusion	upon	your	valuable	time	,
入侵	之上	你的	有价值的	时间	,

在此提前感谢您的帮助，并对占用您宝贵时间深表歉意。

[ai][ˌeɪ 'em] , [sɜ:(r)] ,

I	am	,	Sir	,
我	是	,	先生	,

先生，我是。

[jɔ:z] [sɪn'sɪəli] ,

Yours	sincerely	,
此致	真挚地	,

此致，

([saɪnd]) ['ɑːθə(r)] [el] . ['biːli] .
(Signed) Arthur L . Beeley .
(签名) 亚瑟 L . 比利 .

（签名）亚瑟·L·比利。

[ˌɑː'tiː] . [ɒn] .
Rt . Hon .
rt . 尊敬的 .

尊敬的阁下

['redʒənəld] [mə'kenə] , [keɪ] . [siː] . ,
Reginald Mckenna , K . C . ,
雷金纳德 麦肯纳 , K . C . ,

雷金纳德·麦肯纳，KC，

[həʊm] ['ɒfɪs] ,
Home Office ,
家 办公室 ,

内政部

['waɪthɔːl] ,
Whitehall ,
白厅 ,

白厅

['lʌndən] , [es] . ['dʌbljuː] .
London , S . W .
伦敦 , S . W .

伦敦西南区

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ɪn] [rɪ'plaɪ] :
The following letter was received in reply :
这 下列的 信 曾是 已收到 在 回复 :

收到的回信如下：

[həʊm] ['ɒfɪs] ,
Home Office ,
家 办公室 ,

内政部

['waɪthɔːl] ,
Whitehall ,
白厅 ,

白厅

22nd [meɪ] , - .
22nd May , 1914 .
22nd 可能 , - .

1914年5月22日。

[sɜː(r)] ,
Sir ,
先生 ,

先生，

[ɪn] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] 14th ['ɪnstənt] ,
In reply to your letter of the 14th instant ,
在 回复 到 你的 信 的 这 14th 立即的 ,

回复您本月14日的来信：

[wɪð] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːmən] [ˌprɒpə'gændə] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪn] [ə'merɪkə] ,
with reference to the Mormon propaganda in this country and in America ,
和 参考 到 这 摩门教 宣传 在 这 国家 和 在 美国 ,

就摩门教在这个国家和美国的宣传而言，

[ai][ˌeɪ 'em][daɪ'rɛktɪd][baɪ][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [nəʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːt] [hæz; həz]
I am directed by the Secretary of State to say that no official report has
我 是 指导 经过 这 秘书 的 状态 到 说 那 不 官方的 报告 有
[biːn] ['pʌblɪʃt] ,
been published ,
到过 已发布 ,

国务卿指示我声明，尚未发布任何官方报告。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [ɪn'kwaɪərɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [dɪd] [nɒt] [rɪ'viːl] ['eni] [graʊndz]
but that the extensive enquiries which were made did not reveal any grounds
但 那 这 广泛的 查询 哪个 是 制成 做过 不是 揭示 任何 理由
[fɔː(r); fə(r)] ['ledʒɪslətɪv] ['ækʃ(ə)n] .
for legislative action .
为了 立法 行动 .

但广泛的调查并未发现任何采取立法行动的理由。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [rɪ'grets] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['kɒntrəri] [tuː; tə] ['præktɪs] [tuː; tə]
The Secretary of State regrets that it would be contrary to practice to
这 秘书 的 状态 遗憾 那 它 会 是 相反 到 实践 到
[ək'siːd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rekɔːdz] ['diːlɪŋ]
accede to your request to be allowed to see the official records dealing
同意 到 你的 要求 到 是 允许 到 看 这 官方的 记录 处理
[wɪð] [ðɪs] ['mætə(r)] .
with this matter .
和 这 事情 .

国务卿遗憾地表示，允许你查阅有关此事的官方记录，将有悖于惯例。

[ai][ˌeɪ 'em] , [sɜː(r)] ,
I am , Sir ,
我 是 , 先生 ,

先生，我是。

[jɔː(r); jə(r)] [ə'biːdiənt] ['sɜːvənt] ,
Your obedient Servant ,
你的 听话 仆人 ,

您忠实的仆人，

([saɪnd]) [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . - .
(Signed) A . J . Eagleston .
(签名) 一个 . J . - .

（签名）AJ Eagleston。

['ɑːθə(r)] [el] . ['biːli] , [ˌiː es 'kjuː] . ,
Arthur L . Beeley , Esq . ,
亚瑟 L . 比利 , 先生 . ,

亚瑟·L·比利律师

['dʌrəm] [haʊs] ,
Durham House ,
达勒姆 房子 ,

达勒姆府

- [edʒ] [leɪn] , ['lɪvəpuːl] .
295 Edge Lane , Liverpool .
- 边缘 车道 , 利物浦 .

利物浦边缘巷295号。

[ðə; ði]['əʊnli] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['mɪstə(r)] . ['tʃɜːrtʃɪlz] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv] [meɪ] 8th , - ,
The only difference between Mr . Churchill's conclusion of May 8th , 1911 ,
这 仅有的 不同之处 之间 先生 . 丘吉尔的 结论 的 可能 8th , - ,

丘吉尔先生1911年5月8日的结论与现在唯一的区别是：

[ænd; ənd][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪn][ðə; ði]['letə(r)][ɒv; əv] [meɪ] 22nd , - ,
and the statement in the letter of May 22nd , 1914 ,
和 这 陈述 在 这 信 的 可能 22nd , - ,

以及1914年5月22日信中的声明，

[ɪz][ðə; ði] [ɪn'kluːʒn] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [freɪz] “ [ɪk'stensɪv] [ɪn'kwaɪəriz] .
is the inclusion in the latter of the phrase “ extensive inquiries .
是 这 包容性 在 这 后者 的 这 短语 “ 广泛的 查询 .

后半部分包含了“广泛的调查”这一短语。

” [rɪ'fɜːrɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] , [prə'fesə(r)]
” Referring again to the prescribed powers of the Secretary of State , Professor
” 指 再次 到 这 规定 权力 的 这 秘书 的 状态 , 教授
[æl'fiːəs] [tɒd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['triːtɪs] ,
Alpheus Todd in his treatise ,
阿尔菲厄斯 托德 在 他的 论文 ,

“阿尔菲厄斯·托德教授在他的论文中再次提及国务大臣的法定权力，

[ˌpɑːlə'mentri] ['gʌvənmənt] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] [sez] : “ [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [prɪ'skraɪbd] [pə'liːs]
Parliamentary Government in England , says : “ In addition to his prescribed police
议会 政府 在 英格兰 , 说道 : “ 在 添加 到 他的 规定 警察
[p'aʊəz] ,
powers ,
权力 ,

英国议会政府表示：“除了他被赋予的警察权力之外，

[lɑːdʒ] ['stætʃətri] [ɔː'θɒrəti] [hæz; həz] [biːn] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] ['sekrət(ə)ri] .
large statutory authority has been assigned to the Home Secretary .
大的 法定的 权威 有 到过 分配 到 这 家 秘书 .

内政大臣被赋予了很大的法定权力。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][də'rekt] [kən'trəʊlɪŋ] ['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ænd; ənd]
He has a direct controlling power over the administration of justice and
他 有 一个 直接的 控制 力量 超过 这 行政 的 正义 和
[pə'liːs] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][mjuː'nɪsɪp(ə)l]['bʌrə, 'bəːrəu] .
police in all the municipal boroughs .
警察 在 全部 这 市政 行政区 .

他对所有市政区的司法和警务管理拥有直接的控制权。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærənt] , ['ðeəfɔː(r)] ,
” It is apparent , therefore ,
” 它 是 明显 , 所以 ,

因此，显而易见的是

[ðæt] [ðə; ði] “ [ɪk'stensɪv] [ɪn'kwaɪəriz] ” [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [θruː] [ðə; ði] ['veri] [ɪ'fektɪv] ['tʃæn(ə)lz]
that the “ extensive enquiries ” would be made through the very effective channels
那 这 “ 广泛的 查询 ” 会 是 制成 通过 这 非常 有效的 频道
[æt; ət][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊm] ['sekrət(ə)ri] ,
at the disposal of the Home Secretary ,
在 这 处理 的 这 家 秘书 ,

“广泛的调查”将通过内政大臣所掌握的非常有效的渠道进行。

[vɪz] . , [ðə; ði] ['dɪfrənt] [pə'liːs] ['fɔːsɪz] .
viz . , the different police forces .
即 . , 这 不同的 警察 力量 .

即，不同的警察部队。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['æbsəluːt][fækt] , [ænd; ənd][hæz; həz]['leɪtə(r)] [bɪ'kʌm] ['kɒmən] ['nɒlɪdʒ] ,
Now , it is an absolute fact , and has later become common knowledge ,
现在 , 它 是 一个 绝对 事实 , 和 有 之后 变得 常见的 知识 ,

现在，这已成为绝对事实，并逐渐成为常识。

[ðæt] [ðə; ði] ['veəriəs] [pə'liːs] ['fɔːsɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][juː'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]
that 那 **the** 这 **various** 各种各样的 **police** 警察 **forces** 力量 **throughout** 自始至终 **the** 这 **United** 团结的 **Kingdom** 王国 **were** 是 **instructed** 指示 **to** 到
[meɪk] [fʊl] [ɪn'kwaɪərɪz]['ɪntuː] [ðiːz] [ælɪ'geɪʃnz] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðeə(r)] ['faɪndɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]
make 制作 **full** 满的 **inquiries** 查询 **into** 进入 **these** 这些 **allegations** 指控 **and** 和 **to** 到 **report** 报告 **their** 他们的 **findings** 发现 **to** 到 **the** 这
[həʊm] ['ɒfɪs] .
Home 家 **Office** 办公室 **.** .

英国各地各警察部门奉命对这些指控进行全面调查，并将调查结果报告给内政部。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [eɪt] ['dɪfrənt] ['membəz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] , [iːtʃ] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['dɪfrənt]
The 这 **fact** 事实 **that** 那 **eight** 八 **different** 不同的 **members** 成员 **of** 的 **Parliament** 议会 **,** , **each** 每个 **representing** 代表 **different** 不同的
[kən'stɪtʃuːənsiːz] ,
constituencies 选区 **,** ,

八位不同的国会议员，分别代表不同的选区，这一事实表明，

[brɔːt] [ðə; ði]['mætə(r)][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] ,
brought 带来 **the** 这 **matter** 事情 **before** 前 **the** 这 **attention** 注意力 **of** 的 **the** 这 **House** 房子 **of** 的 **Commons** 公共领域 **,** ,

将此事提交下议院审议，

[ɪz] ['fɜːðə(r)] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'kwaɪərɪz] [wʊd] [biː; bi] ['θʌrə] [ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] , [ai] . [iː] . ,
is 是 **further** 更远 **proof** 证明 **that** 那 **the** 这 **inquiries** 查询 **would** 会 **be** 是 **thorough** 彻底 **and** 和 **universal** 普遍的 **,** , **i** 我 **.** . **e** e **.** . **,** ,

这进一步证明调查将是彻底而全面的，即：

[nɒt] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
not 不是 **confined** 受限 **to** 到 **any** 任何 **one** 一 **part** 部分 **of** 的 **the** 这 **country** 国家 **.** .

不局限于该国的任何一个地区。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [dɪ'beɪtɪd] [eɪt] [taɪmz] [wɪ'ðɪn] [naɪn] [mʌnθs] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)]
The 这 **fact** 事实 **that** 那 **the** 这 **question** 问题 **was** 曾是 **debated** 辩论 **eight** 八 **times** 时代 **within** 之内 **nine** 九 **months** 几个月 **on** 在 **the** 这 **floor** 地面
[ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] [ɪz] ['fɜːðə(r)] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [hæd; həd] [bɪ'kʌm]
of 的 **the** 这 **House** 房子 **of** 的 **Commons** 公共领域 **is** 是 **further** 更远 **evidence** 证据 **that** 那 **the** 这 **question** 问题 **had** 有 **become** 变得
[æn; ən] ['ægrəveɪtɪd] [wʌn][ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [delt] [wɪð] “ ['veri] ['θʌrəli] ,
an 一个 **aggravated** 加重 **one** 一 **and** 和 **would** 会 **be** 是 **dealt** 已处理 **with** 和 **“** “ **very** 非常 **thoroughly** 彻底 **,** ,

该问题在九个月内于下议院进行了八次辩论，这一事实进一步证明该问题已经变得棘手，并将得到“非常彻底”的处理。

” [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['tʃɜːtʃɪl] ['prɒmɪst] .
” ” **as** 作为 **Mr** 先生 **.** . **Churchill** 丘吉尔 **promised** 承诺 **.** .

正如丘吉尔先生承诺的那样。

[ə'gen] , [ðə; ði][fækt] , [æz; əz]['steɪtɪd][baɪ]['mɪstə(r)] . ['tʃɜːtʃɪl] [ɒn][ðə; ði] 18th [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] , -
Again 再次 **,** , **the** 这 **fact** 事实 **,** , **as** 作为 **stated** 声明 **by** 经过 **Mr** 先生 **.** . **Churchill** 丘吉尔 **on** 在 **the** 这 **18th** 18th **of** 的 **November** 十一月 **,** , **1911** -
,
,
,

再次重申，正如丘吉尔先生在1911年11月18日所言，

[ðæt] [ðə; ði] [ælɪ'geɪʃnz] [wɪtʃ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [həʊm] ['ɒfɪs] [wɜ:(r); wə(r)][in'kwaiə]['ɪntu:][ænd; ənd][nəʊ]
that **the** **allegations** **which** **reached** **the** **Home** **Office** **were** **inquired** **into** **and** **no**
那 这 指控 哪个 达到 这 家 办公室 是 询问 进入 和 不
[graʊnd] [fɔ:(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] [faʊnd] ,
ground **for** **action** **found** **,**
地面 为了 行动 成立 ,

内政部对收到的指控进行了调查，并未发现任何需要采取行动的理由。

[ɪz][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [bɪ'li:vɪŋ] [ðæt][ðə; ði][ɪn'kwaɪəriz] [wʊd] [bi:; bi] ['θʌrə] -
is **an** **additional** **reason** **for** **believing** **that** **the** **inquiries** **would** **be** **thorough** **-**
是 一个 额外的 原因 为了 相信 那 这 查询 会 是 彻底 -
['gəʊɪŋ] .
going **.**
去 .

这也是人们相信调查将会非常彻底的另一个原因。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [let][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [bɔ:n] [ɪn][maɪnd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['tʃɜ:tʃɪl] , [ɒn][ðə; ði] 20th ['eɪprəl]
In **this** **connection** **let** **it** **be** **borne** **in** **mind** **that** **Mr** **.** **Churchill** **,** **on** **the** **20th** **April**
在 这 联系 让 它 是 出生 在 头脑 那 先生 . 丘吉尔 , 在 这 20th 四月
,
,
,

在此需要记住的是，丘吉尔先生于4月20日表示：

- , ['steɪtɪd] [ðæt] “ [ðə; ði] [həʊl] ['kwestʃən] [ɪz] [rɪ'si:vɪŋ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , ” [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 6th
1911 **,** **stated** **that** **“** **the** **whole** **question** **is** **receiving** **consideration** **,** **”** **and** **on** **the** **6th**
- , 声明 那 “ 这 所有的 问题 是 接收 考虑 , ” 和 在 这 6th
[ɒv; əv] [mɑ:tʃ] ,
of **March** **,**
的 行进 ,

1911年，声明“整个问题正在考虑之中”，3月6日，

- , [sed] : “ [ai][ˌeɪ 'em] ['tri:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] ['veri]
1911 **,** **said** **:** **“** **I** **am** **treating** **it** **in** **a** **serious** **spirit** **,** **and** **looking** **into** **it** **very**
- , 说 : “ 我 是 治疗 它 在 一个 严肃的 精神 , 和 寻找 进入 它 非常
['θʌrəli] .
thoroughly **.**
彻底 .

1911年，他说：“我正在认真对待此事，并对其进行非常彻底的调查。”

” [naʊ] , [ðen] , [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv] [ði:z] [fækts] , [ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [drɔ:n] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['tʃɜ:tʃɪl]
” **Now** **,** **then** **,** **in** **the** **light** **of** **these** **facts** **,** **the** **conclusion** **drawn** **by** **Mr** **.** **Churchill**
” 现在 , 然后 , 在 这 光 的 这些 事实 , 这 结论 绘制 经过 先生 . 丘吉尔
[ɪn] [meɪ] ,
in **May** **,**
在 可能 ,

“那么，鉴于这些事实，丘吉尔先生在五月份得出的结论是……”

- , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌdekla'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊm] ['sekrət(ə)ri] , [səʊ]['ri:s(ə)nt][æz; əz] [meɪ] 22nd ,
1911 **,** **and** **the** **declaration** **of** **the** **Home** **Secretary** **,** **so** **recent** **as** **May** **22nd** **,**
- , 和 这 宣言 的 这 家 秘书 , 所以 最近的 作为 可能 22nd ,
-
1914 **,**
- ,

1911年，以及内政大臣最近一次于1914年5月22日发表的声明，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] “ [ðæt][ðə; ði] [ɪkˈstensɪv] [ɪnˈkwaɪəriz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [dɪd][nɒt] [rɪˈviːl] [ˈeni]

to	the	effect	“	that	the	extensive	inquiries	which	were	made	did	not	reveal	any
到	这	影响	“	那	这	广泛的	查询	哪个	是	制成	做过	不是	揭示	任何

[graʊndz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈledʒɪslətɪv] [ˈækʃ(ə)n] ,

grounds	for	legislative	action	,
理由	为了	立法	行动	,

大意是“所进行的广泛调查并未发现任何立法行动的理由，

” [pruːv] [kənˈkluːsɪvli] [ðæt] [sʌtʃ] [ælɪˈgeɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈtruː] .

”	prove	conclusively	that	such	allegations	are	untrue	.
”	证明	最终	那	这样的	指控	是	不属实	.

” 确凿地证明这些指控不属实。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ˈveri] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈwɪnstən] [ˈtʃɜːtʃɪl] [meɪd] [ðɪs]

And	what	is	very	remarkable	is	the	fact	that	Mr	.	Winston	Churchill	made	this
和	什么	是	非常	卓越	是	这	事实	那	先生	.	温斯顿	丘吉尔	制成	这

[ˈsteɪtmənt] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðɪs] [kənˈkluːʒn] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪmˈself] ,

statement	and	reached	this	conclusion	in	spite	of	himself	,
陈述	和	达到	这	结论	在	尽管如此	的	他自己	,

非常值得注意的是，温斯顿·丘吉尔先生是在无意识的情况下发表了这一声明并得出这一结论的。

[fɔː(r); fə(r)][ɒn][ðə; ði] 19th [ɒv; əv][ˈeɪprəl] , - ,

for	on	the	19th	of	April	,	1911	,
为了	在	这	19th	的	四月	,	-	,

1911年4月19日，

[hiː; hi][ɪmˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hɪmˈself] [rɪˈgɑːdɪd] [ðə; ði] “ [ˈmɔːmən] ” [ˌprɒpəˈgændə][æz; əz]['deɪndʒərəs] .

he	implied	that	he	himself	regarded	the	“	Mormon	”	propaganda	as	dangerous	.
他	暗示	那	他	他自己	认为	这	“	摩门教	”	宣传	作为	危险的	.

他暗示自己认为“摩门教”的宣传是危险的。

[naʊ] , [ðen] , [sɪns] [æz; əz][prəˈfesə(r)] [tɒd] [ˈfɜːðə(r)] [pɔɪnts] [aʊt] ,

Now	,	then	,	since	as	Professor	Todd	further	points	out	,
现在	,	然后	,	自从	作为	教授	托德	更远	积分	出去	,

那么，正如托德教授进一步指出的那样，

[ðæt] “ [hiː; hi] ([ðə; ði] [həʊm] [ˈsekrət(ə)ri]) [hɪmˈself][ɪz][ə; eɪ]['mædʒɪstreɪt] ,

that	“	He	(	the	Home	Secretary	)	himself	is	a	magistrate	,
那	“	他	(	这	家	秘书	)	他自己	是	一个	地方法官	,

“他（内政大臣）本人就是一名地方法官，

[ænd; ənd]['eksəsaɪzɪz][ə; eɪ]['paʊə(r)][tuː; tə][ɪgˈzæmɪn][ænd; ənd] [kəˈmɪt] [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl] [pˈɜːsənz] [tʃɑːdʒd]

and	exercises	a	power	to	examine	and	commit	for	trial	persons	charged
和	练习	一个	力量	到	检查	和	犯罪	为了	审判	人	带电

[wɪð] [əˈfensɪz] [əˈgenst] [ðə; ði] [steɪt] ,

with	offenses	against	the	State	,
和	犯罪	反对	这	状态	,

并有权审查和移送被控犯有危害国家罪的人员进行审判，

” [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][nɒt]['əʊnli] ['riːznəbl] [tuː; tə] [səˈpəʊz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv] [ðɪs] ['paʊə(r)][ænd; ənd]

”	is	it	not	only	reasonable	to	suppose	that	in	the	exercise	of	this	power	and
”	是	它	不是	仅有的	合理的	到	认为	那	在	这	锻炼	的	这	力量	和

['djuːti][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['traɪəl][ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [mɔː(r)] ['rɪgərəsli] ['eni]

duty	he	would	have	committed	for	trial	and	punished	more	rigorously	any
责任	他	会	有	坚定的	为了	审判	和	受到惩罚	更多的	严格地	任何

[ænd; ənd][ɔːl] [əˈfendər] ;

and	all	offenders	;
和	全部	罪犯	;

“难道没有理由认为，他在行使这项权力和职责时，会将所有违法者送交审判，并予以更严厉的惩罚吗？”

[ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] ,

and	further	,
和	更远	,

此外，

[ɪz] [nɒt] [ðə; ðɪ] ['ɑːgjumənt] ['ɔːlsəʊ] ['tenəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hɪ] [ʌn'daʊtɪdlɪ] [wʊd] [hæv; həv] [prə'pəʊzd]

is	not	the	argument	also	tenable	that	he	undoubtedly	would	have	proposed
是	不是	这	争论	还	站得住脚的	那	他	无疑	会	有	建议的

[ænd; ənd] [ˌɪntrə'djuːst] “ [ɪ'fektɪv] [ˌledʒɪs'leɪʃn] " ?

and	introduced	“	effective	legislation	"	?
和	介绍	“	有效的	立法	"	?

难道这种说法不成立吗？即他无疑会提出并推出“有效的立法”？

[ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] [hæz; həz] ['rendəd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [dɪə(r)] ['riːdə(r)] .

The	judge	has	rendered	his	decision	,	dear	reader	.
这	法官	有	渲染	他的	决定	,	亲爱的	读者	.

亲爱的读者，法官已经作出判决。

[ðə; ðɪ] [kɔːt] [ɒv; əv] [lɑːst] [ə'piːl] , ['ɑːftə(r)] “ [ɪk'stensɪv] [ɪn'kwaɪərɪz] , ” [hæz; həz] [ɐw'ɔːdɪd] [ɪn] ['feɪvə(r)]

The	court	of	last	appeal	,	after	“	extensive	inquiries	,	”	has	awarded	in	favor
这	法庭	的	最后的	上诉	,	后	“	广泛的	查询	,	”	有	获奖	在	偏爱

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['saɪlənt] [dɪ'fendənts] .

of	the	silent	defendants	.
的	这	沉默的	被告	.

经过“广泛调查”，上级上诉法院判决支持沉默的被告。

[ðə; ðɪ] “ ['mɔːmən] ” ['eldə(r)] [ɪz] [ig'zɔnəreit] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['fɔːlsɪfaɪə(r)] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

The	“	Mormon	”	elder	is	exonerated	,	and	the	falsifier	,	in	spite	of	his
这	“	摩门教	”	长老	是	无罪释放	,	和	这	伪造者	,	在	尽管如此	的	他的

['predʒədɪs] ,

prejudice	,
偏见	,

那位“摩门教”长老被宣告无罪，而造假者尽管心怀偏见，

['kæləmni] [ænd; ənd] [ɪn'vektɪv] , [hæz; həz] [biːn] [ˌɪgnə'mɪniəsli] [dɪ'fiːtɪd] .

calumny	and	invective	,	has	been	ignominiously	defeated	.
诽谤	和	谩骂	,	有	到过	耻辱地	战败	.

诽谤和谩骂已被彻底击败。

[ðə; ðɪ] ['kwestʃən] ['lɒdʒɪkli] ['raɪzɪz] [ɪt'self] [hɪə(r)] :

The	question	logically	rises	itself	here	:
这	问题	逻辑上	上升	本身	这里	:

这个问题自然而然地就出现了：

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ə'kjuːzə] [huː] [pə'sɪst] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz]

What	can	be	said	of	our	accusers	who	persist	in	the	circulation	of	these
什么	能	是	说	的	我们的	指控者	WHO	坚持	在	这	循环	的	这些

['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] ,

charges	,
收费	,

对于那些执意散布这些指控的原告，我们该如何评价？

[huː] [rɪ'dʒekt] [ðə; ðɪ] ['faɪndɪŋz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['gʌvənmənt] ,

who	reject	the	findings	of	their	own	Government	,
WHO	拒绝	这	发现	的	他们的	自己的	政府	,

他们拒绝接受本国政府的调查结果，

[ænd; ənd]	[ˌðeəˈbaɪ]	[ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt]	[ˌaɪ ˈtiː]	[baɪ]	[ˈtæsɪtli]	[imˈplai]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ˈbrɪtɪʃ]	[ˈgʌvənmənt]	[ɪz]	[ˈeɪdɪŋ]
and	**thereby**	**insult**	**it**	**by**	**tacitly**	**implying**	**that**	**the**	**British**	**Government**	**is**	**aiding**
和	从而	侮辱	它	经过	默许地	暗示	那	这	英国	政府	是	协助

，

，

，

并由此含蓄地暗示英国政府正在提供援助，从而侮辱了它。

[əˈbet]	[ænd; ənd]	[kəˈnaɪvɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[əˈledʒd]	[ˈɪnfəməs]	[ˈpræktɪsɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	“	[ˈmɔːmən]	”
abetting	**and**	**conniving**	**at**	**the**	**alleged**	**infamous**	**practices**	**of**	**the**	**“**	**Mormon**	**”**
教唆	和	阴险狡诈	在	这	据称	臭名昭著的	实践	的	这	“	摩门教	”

[tʃɜːtʃ]	?
Church	**?**
教会	?

教唆和串谋参与据称臭名昭著的“摩门教”教会的活动?

[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[mæn]	[ɪz]	[ˈaɪðə(r)]	[æn; ən]	[ˌɪgnəˈreɪməs]	[ɔː(r)]	[ə; eɪ]	[prɪˈværɪˌkeɪtə(r)]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[ˈwɔːtə(r)]	,
Such	**a**	**man**	**is**	**either**	**an**	**ignoramus**	**or**	**a**	**prevaricator**	**of**	**the**	**first**	**water**	**,**
这样的	一个	男人	是	任何一个	一个	无知者	或者	一个	拖延者	的	这	第一的	水	,

这样的人要么是无知之徒，要么是彻头彻尾的骗子。

[ænd; ənd]	[wiː; wi]	[keə(r)]	[nɒt]	[wɪtʃ]	[hɔːn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[dɪˈlemə]	[hiː; hi]	[tʃuːz]	.
and	**we**	**care**	**not**	**which**	**horn**	**of**	**the**	**dilemma**	**he**	**chooses**	**.**
和	我们	关心	不是	哪个	喇叭	的	这	困境	他	选择	.

我们并不关心他选择两难的哪一边。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神